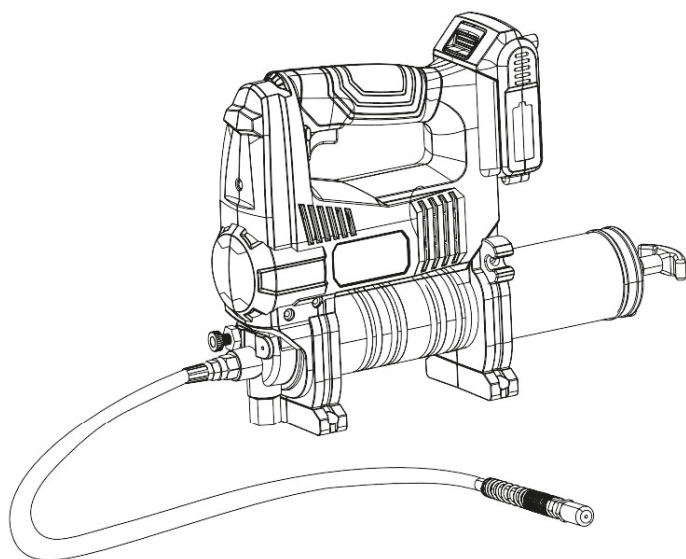




PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA SMAROWNICA AKUMULATOROWA	59
EN	OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. CORDLESS GREASE GUN	68
RU	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЛУБРИКАТОР	73
DE	ORIGINALE BETRIEBS- UND SICHERHEITSANLEITUNG. AKKU-FETTPRESSE	78
UA	ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. АККУМУЛЯТОРНИЙ МАСТИЛЬНИК	83
CS	NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY BATERIOVÁ MAZACÍ PISTOLE	88
SK	PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY AKUMULÁTOROVÝ MAZACÍ STROJ	93
FR	MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. RABOTEUSE MANUELLE 18V SANS BALAIS	98
ES	MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. PISTOLA ENGRASADORA INALÁMBRICA	103
HU	KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. AKKUMULÁTOROS ZSÍRZÓPISZTOLY	108
HR	VLASNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. BEŽIČNI PIŠTOLJ ZA PODMAZIVANJE	113
LV	ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. AKUMULĀTORA SMĒRVIELU PISTOLE	118
EST	KASUTUSJUHEND JA OHUTUSIÜHISED. AKUTOITEGA MÄÄRDEPRITS	123

SMAROWNICA AKUMULATOROWA

HT2E270-0GG



PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przysłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapląta się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of

waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.
Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.
Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.
Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a. Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b. Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c. Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d. Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e. Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f. Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h. Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i. Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перечеркнутого мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край неналежних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. ЗАВЖДИ використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti sníží riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použitá elektrická a elektronická zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užíva-

teľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressources précieuses et

d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivos adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos

de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészeketől. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsomagokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távollétsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltessd, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért

speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (belaidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykitės darbo vietą šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokiuose įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinėti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirkata.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselību saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruškova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvītrotā atkritumu tvertnes uz riteņiem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsasazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsemete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.
- 4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus
 - a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.
 - b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.
 - c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

- a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.
- c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.
- d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellel eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.
- e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.
- f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.
- g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.
- h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.
- i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.
- b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.
- c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.
- d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.
- e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.
- f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.
- g. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.
- h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitatakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elektirilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosasid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

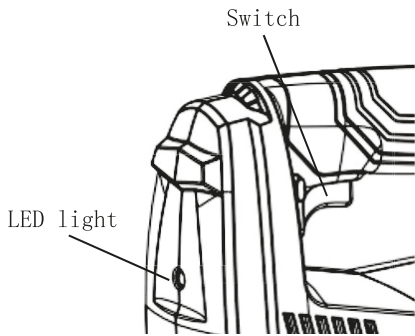
KESKKONNAKAITSE



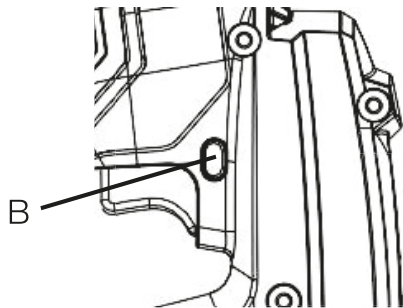
ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeyük ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmeyük. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestevisele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmeyük ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmeyük. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimestevisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimestevisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärge, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmeyük taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnanohutult viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmeyükogumispunktiga või müügikohaga, kust seade osteti.

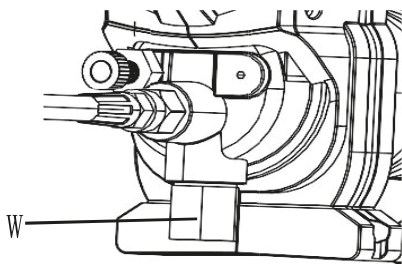
1



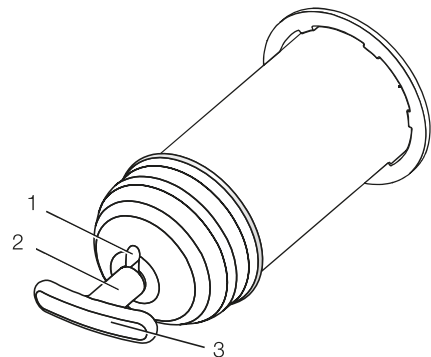
2



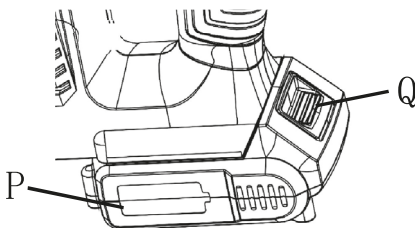
3



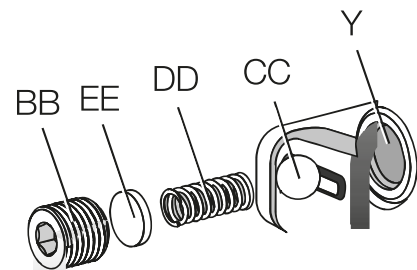
4

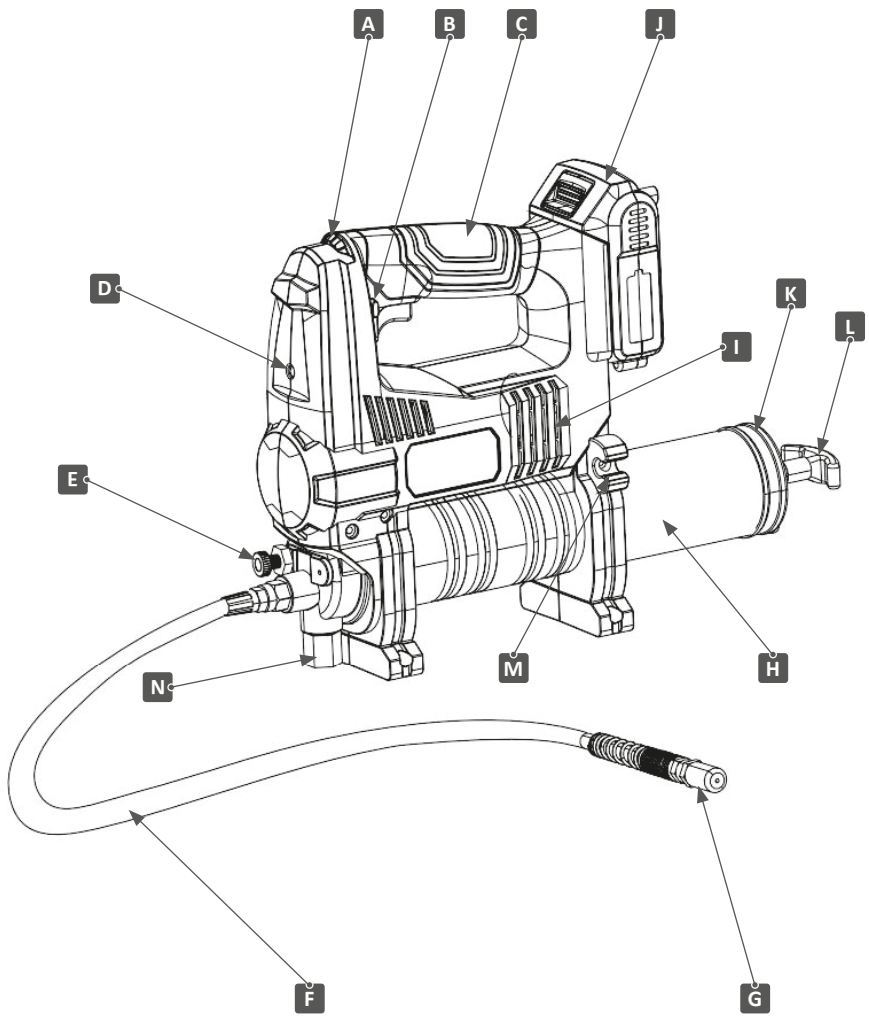


5



6





PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA SMAROWNICA AKUMULATOROWA

SPECYFIKACJA PRODUKTU



DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SMAROWNIC

- Części narzędzia lub węża mogą pęknąć lub rozerwać się pod wpływem wysokiego ciśnienia. Może wystąpić ryzyko poważnych obrażeń. Przed użyciem, zawsze sprawdzaj narzędzie i zespół węża pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nigdy nie używaj jeśli jakkolwiek część narzędzia jest uszkodzona lub zużyta.
- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych węży elastycznych. Trzymaj wąż wyłącznie za pomocą bezpiecznej osłony, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
- Jeśli wąż jest załamany lub uszkodzony, może dojść do pęknięcia, co może spowodować poważne obrażenia. Wymień wąż przy pierwszych oznakach zużycia, zagięcia lub uszkodzenia.
- Należy używać wyłącznie smaru zalecanego w niniejszej instrukcji. Odnies się do Informacji technicznych - Używanie smarownicy.
- Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nie należy używać smarownicy w pobliżu lub na ruchomych częściach, mechanizmach lub pracujących urządzeniach.
- Otwory wentylacyjne często zakrywają ruchome części, więc należy ich unikać.

Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wstrzyknięcia lub poważnych obrażeń. Pęknięcie komponentów może spowodować wstrzyknięcie smaru w skórę lub oczy, powodując poważne obrażenia lub infekcję. Nie traktuj jak proste skałeczenie. Szukaj natychmiastowej pomocy medycznej.



OSTRZEŻENIE: Wylot może być pod wysokim ciśnieniem. Nie kierować wylotu na siebie lub innych.



OSTRZEŻENIE: Smarownica może generować wysokie ciśnienie - do 690 bar (10 000 psi). Podczas pracy należy zawsze nosić rękawice. Trzymaj ręce z dala od odsłoniętej gumowej części węża.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Smar może być łatwopalny. Nie narażaj na działanie ognia lub wysokich temperatur. Przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami producenta smaru.



OSTRZEŻENIE: ZAWSZE używaj okularów ochronnych. Okulary codziennego użytku NIE są okularami ochronnymi. Ponadto używaj maski na twarz lub maski przeciwpyłowej, jeśli cięcie jest zapylone.



OSTRZEŻENIE: Niektóre pyły powstające podczas szlifowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych zawierają substancje chemiczne, o których stan Kalifornia wie, że powodują raka, wady wrodzone lub inne szkody rozrodcze. Niektóre przykłady tych substancji chemicznych to:

- ołów z farb na bazie ołowiu.
- Cegły i cement z krystalicznej krzemionki oraz inne produkty murarskie, oraz
- arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej.

Twoje ryzyko związane z tymi narażeniami różni się w zależności, jak często wykonujesz tego typu pracę. Aby zmniejszyć narażenie na te chemikalia: pracuj w dobrze wentylowanym miejscu. Pracuj z zatwierdzonym sprzętem ochronnym, takim jak maski przeciwpyłowe, które są specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

- Unikaj długotrwałego kontaktu z pyłem powstającym podczas szlifowania, piłowania, wiercenia i innych prac budowlanych. Noś odzież ochronną i myj narażone miejsca wodą z mydłem. Dostanie się pyłu do ust, oczu, lub na skórę może sprzyjać wchłanianiu szkodliwych substancji chemicznych.



OSTRZEŻENIE: Używanie tego narzędzia może generować i/lub rozpraszać pył, który może spowodować poważne i trwałe uszkodzenia układu oddechowego lub inne obrażenia. Zawsze używaj ochrony dróg oddechowych odpowiedniej do narażenia na pył. Kieruj cząsteczki z dala od twarzy i ciała.



OSTRZEŻENIE: Zawsze noś odpowiednie osobiste środki ochrony słuchu podczas użytkowania. W takich samych warunkach i przy takim samym czasie użytkowania, hałas emitowany przez ten produkt może przyczynić się do utraty słuchu.



Uwaga! Gdy narzędzie nie jest używane, należy umieścić je na boku na stabilnej powierzchni, na której nie będzie stwarzać ryzyka potknięcia się lub upadku. Te same urządzenia z dużymi zestawami baterii będą stać pionowo na zestawie baterii, ale mogą zostać łatwo przewrócone.

- Etykieta narzędzia może zawierać następujące symbole. Symbole i ich definicje są następujące:

V - voltów A amperów

Hz - herców W watów

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zestawów akumulatorów

Przy zamawianiu zamiennych zestawów akumulatorów należy podać numer katalogowy i napięcie. Informacje na temat kompatybilności ładowarek i akumulatorów znajdują się w tabeli na końcu niniejszej instrukcji.

Akumulator nie jest w pełni naładowany po wyjęciu z kartonu. Przed użyciem akumulatora i ładowarki zapoznaj się z poniższymi instrukcjami bezpieczeństwa, a następnie postępuj zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- Nie wolno ładować ani używać akumulatora w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Wkładanie lub wyjmowanie akumulatora z ładowarki może spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- NIGDY nie wkładaj akumulatora do ładowarki na siłę. NIE WOLNO modyfikować akumulatora w jakikolwiek sposób, aby pasował do niekompatybilnej ładowarki, ponieważ akumulator może pęknąć, powodując poważne obrażenia ciała.

Informacje na temat kompatybilności akumulatorów i ładowarek znajdują się w tabeli na końcu niniejszej instrukcji.

- Akumulatory należy ładować wyłącznie w przeznaczonych do tego ładowarkach JY.
- NIE WOLNO rozlewać lub zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 104 °F (40 °C) (np. na zewnątrz szop lub metalowych budynków w lecie). Aby uzyskać najlepszą żywotność, akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.



UWAGA: Nie należy umieszczać akumulatorów w narzędziu z zablokowanym przełącznikiem spustowym. Nigdy nie zaklejaj przełącznika spustu taśmą w pozycji ON.



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarem. Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora z jakiegokolwiek powodu. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładaj go do ładowarki. Nie wolno dopuścić do zgniecenia, upuszczenia lub uszkodzenia akumulatora. Nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały uderzone ostrym narzędziem, upuszczone, przejechane lub uszkodzone w jakikolwiek sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Uszkodzone akumulatory należy zwrócić do centrum serwisowego w celu poddania ich recyklingowi.



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarem. Nie należy przechowywać ani przenosić akumulatora tak aby metalowe przedmioty mogły zetknąć się z odsłoniętymi zaciskami akumulatora. Na przykład nie należy umieszczać akumulatora w fartuchach, kieszeniach, skrzynkach narzędziowych, skrzynkach z zestawami produktów, szufladach itp. z luźnymi gwoździami, śrubami, kluczami itp. Transport baterii może spowodować pożar, jeśli zaciski baterii przypadkowo wejdą w kontakt z materiałami przewodzącymi, takimi jak klucze, monety, narzędzia ręczne itp.

Faktycznie nie wolno transportować akumulatorów w środkach transportu lub w samolotach (np. zapakowanych w walizki i bagaż podręczny), O ILE nie są one odpowiednio zabezpieczone przed zwarciami. Dlatego podczas transportu pojedynczych zestawów akumulatorów należy upewnić się, że zaciski akumulatorów są zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi stykać i spowodować zwarcie.

SZCZEGÓLWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- Nie należy spalać akumulatora, nawet jeśli jest on poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Akumulator może eksplodować podczas pożaru. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- Jeśli zawartość baterii wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast umyć obszar łagodnym mydłem i wodą. Jeśli płyn z baterii dostanie się do oka, płukać wodą otwarte oko przez 15 minut lub do ustąpienia podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc medyczna, elektrolit akumulatora składa się z mieszaniny ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- Zawartość otwartych ogniw baterii może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Zapewnij dostęp świeżego powietrza. Jeśli objawy nie ustąpią, należy skontaktować się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie poparzeniem. Płyn akumulatorowy może być łatwopalny w przypadku kontaktu z iskrą lub płomieniem.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek akumulatorów

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ: Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarek akumulatorów.

- Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na ładowarce, akumulatorze i produkcie wykorzystującym akumulator.



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem prądem. Nie wolno dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza ładowarki. Może to spowodować porażenie prądem.



UWAGA: Zagrożenie poparzenia. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy ładować wyłącznie ładowalne akumulatory. Inne typy akumulatorów mogą się przegrzać i wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i szkody materialne.



UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, może dojść do zwarcia ładowarki przez obcy materiał. Obce materiały o charakterze przewodzącym, takie jak m.in. pył szlifierski, wióry metalowe, wełna stalowa, folia aluminiowa lub wszelkie nagromadzone cząstki metaliczne powinny być trzymane z dala od otworów ładowarki. Zawsze odłączaj ładowarkę od źródła zasilania, gdy nie ma akumulatora we wnętrzu. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę.

- NIE próbuj ładować akumulatora za pomocą innych ładowarek niż te opisane w niniejszej instrukcji. Ładowarka i akumulator zostały specjalnie zaprojektowane do współpracy.
- Ładowarki te nie są przeznaczone do innych zastosowań niż ładowanie akumulatorów JY. Inne zastosowania mogą spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.

- Podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód. Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu elektrycznego.
- Upewnij się, że przewód jest umieszczony tak aby nie został nadepnęty, przeciągnięty lub w inny sposób narażony na uszkodzenie lub naprężenie.
- Nie używaj przedłużacza, chyba że jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub śmierci.
- Podczas korzystania z ładowarki na zewnątrz należy zawsze zapewnić suche miejsce i używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przedłużacz musi mieć odpowiedni rozmiar przewodu (AWG lub amerykański przekrój przewodu) dla zapewnienia bezpieczeństwa. Im mniejszy jest przekrój przewodu, tym większa jest jego pojemność, tzn. przewód o przekroju 16 ma większą pojemność niż przewód o przekroju 18. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co doprowadzi do utraty mocy i przegrzania. W przypadku korzystania z więcej niż jednego przedłużacza w celu uzyskania całkowitej długości, należy upewnić się, że każdy pojedynczy przedłużacz ma co najmniej minimalny rozmiar przewodu. Poniższa tabela przedstawia prawidłowy rozmiar w zależności od długości przewodu i wartości natężenia prądu na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości należy użyć cięższego przewodu. Im niższa wartość, tym cięższy przewód.

W przypadku długiego przechowywania zaleca się przechowywanie w pełni naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu poza ładowarką w celu uzyskania optymalnych wyników.



UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed użyciem konieczne będzie naładowanie akumulatora.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie modyfikuj narzędzia ani żadnej jego części. Może to spowodować uszkodzenie lub obrażenia ciała.

RYСУNEK 2

A.	Przełącznik spustowy o zmiennej prędkości
B.	Przycisk blokady
C.	Uchwyt
D.	Światło robocze LED
E.	Zawory wylotowe
F.	Wąż elastyczny
G.	Łącznik węża elastycznego
H.	Przewód smaru
I.	Otwór chłodzący
J.	Akumulator
K.	Korek rurki smarownicy
L.	Uchwyt rurki smarownicy
M.	Wspornik węża
N.	Zawór bezpieczeństwa

Ta smarownica jest przeznaczona do profesjonalnego dozowania smaru. NIE używaj w wilgotnych warunkach lub w obecności lotnych łatwopalnych cieczy lub gazów.

Ta smarownica jest profesjonalnym elektronarzędziem. NIE WOLNO pozwalać dzieciom na kontakt z narzędziem. W przypadku korzystania z tego narzędzia przez niedoświadczonych operatorów wymagany jest nadzór.

Lampa robocza LED (rys. 2, 3).



Uwaga! Nie patrz w strumień światła roboczego. Może to spowodować poważne obrażenia oczu.

Z przodu znajduje się światło robocze LED. Światło robocze jest aktywowane po naciśnięciu przełącznika spustowego.



UWAGA: Lampa robocza służy do oświetlania bezpośredniej powierzchni roboczej i nie jest przeznaczona do użytku jako latarka

Przełącznik wyzwalacza o zmiennej prędkości (rys. 2, 4).

PRZYCISK BLOKADY I PRZEŁĄCZNIK SPUSTU.

Twoja smarownica jest wyposażona w przycisk blokady przycisk (B).

Aby zablokować przełącznik spustowy, naciśnij przycisk blokady, jak pokazano na Rysunku 4. Zawsze blokuj wyłącznik spustowy (A) podczas przenoszenia lub przechowywania narzędzia, aby wyeliminować przypadkowe uruchomienie. Przycisk blokady jest otwarty, aby wskazać, kiedy przełącznik znajduje się w pozycji odblokowanej.

Aby odblokować przełącznik spustowy, naciśnij przycisk blokady, jak pokazano na rysunku 4. Naciśnij przełącznik spustowy, aby włączyć silnik. Zwolnienie przycisku spustowego powoduje wyłączenie silnika.



UWAGA: Przełącznik spustowy o zmiennej prędkości zapewnia dodatkową wszechstronność. Im dalej wciśnięty jest spust, tym większa jest wydajność smaru.



OSTRZEŻENIE: To narzędzie nie ma możliwości zablokowania przełącznika w pozycji ON, i nigdy nie powinno być blokowane w pozycji ON w żaden inny sposób.

Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (rys. 5)

Zawór bezpieczeństwa (W) jest ustawiony fabrycznie na ciśnieniu powyżej 10 000 psi (690 barów). Smar wypływający z zaworu bezpieczeństwa wskazuje na zatkanie złączki, przewodu lub łożyska. Każdy z tych warunków musi zostać skorygowany przed kontynuowaniem.



OSTRZEŻENIE: Smarownica może generować wysokie ciśnienie. Nie wolno demontować ani manipulować przy ciśnieniowym zaworze bezpieczeństwa. Może dojść do poważnych obrażeń.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub demontażu/installacji przystawek lub akcesoriów należy wyłączyć narzędzie, wcisnąć przycisk blokady do pozycji OFF i wyjąć akumulator. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

Instalacja wkładu smaru (rys. 2,5,6).

Wyciągnij uchwyt rurki smarownicy do oporu, a następnie zamocuj rurkę smarownicy w gnieździe mocującym, przesuwając ją w bok. Upewnij się, że pręt jest bezpiecznie umieszczony w gnieździe, aby zapobiec jego odłączeniu.

1. Nakręć rurkę smarownicy z powrotem na smarownicę i przykręć ją bezpiecznie.
2. Zwolnij pręt rurki smaru ze szczeliny mocującej i powoli wciśnij go z powrotem do rurki.
3. Użyj zaworu odpowietrzającego, aby usunąć powietrze, które może być uwięzione we wkładzie. Patrz sekcja Czyszczenie kieszeni powietrznych.



WAŻNE: Smarownica przestanie działać, jeśli w smarze będą znajdować się pęcherzyki powietrza.

Wymywanie pustego wkładu smaru (rys. 2).

1. Wyciągnij uchwyt rurki smarownicy do oporu, a następnie zamocuj pręt rurki smarownicy (M) w gnieździe mocującym, przesuwając pręt w bok. Upewnij się, że pręt jest bezpiecznie umieszczony w gnieździe, aby zapobiec jego odłączeniu.
2. Odkręć i zdejmij zespół przewodu smaru ze smarownicy.
3. Delikatnie zwolnij uchwyt przewodu smaru, aby usunąć pusty wkład z przewodu smaru.
4. Odkręć zespół przewodu smaru od smarownicy.
5. Zdejmij plastikową nasadkę z pojemnika ze smarem, a następnie włóż pojemnik, najpierw otwartym końcem, do rurki ze smarem.
6. Zdejmij uszczelkę z drugiego końca pojemnika ze smarem.

Oczyszczanie kieszeni powietrznych (rys. 2, 5)



WAŻNE: Pęcherzyki powietrza w smarze mogą spowodować utratę ciśnienia przez smarownicę. Eliminuj pęcherzyki powietrza po każdym napełnieniu lub jeśli smarownica nie pompuje smaru:

1. Odkręć zawór odpowietrzający bez zdejmowania go, aż do ujścia całego powietrza.
2. Zakręć zawór odpowietrzający.
3. Odkręć elastyczny wąż, a następnie wciśnij przełącznik zmiennej prędkości (A) na 10-20 sekund.
4. Jeśli smar nie przepływnie przez wąż, powtórz od kroku 1.



Uwaga: To narzędzie zostało przetestowane w fabryce, co może skutkować pozostawieniem niewielkiej ilości smaru w rurce smarującej i zespole węża. Przed pierwszym użyciem zaleca się oczyszczenie narzędzia smarem marki, która będzie używana.

OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub demontażu/installacji elementów dodatkowych lub akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

Montaż i demontaż akumulatora (rys. 10).



UWAGA: Aby uzyskać najlepsze wyniki, upewnij się że akumulator jest w pełni naładowany. Aby zainstalować akumulator (P) w uchwycie narzędzia, wyrównaj akumulator z szynami wewnątrz uchwytu narzędzia i wsuń go do uchwytu, aż akumulator zostanie mocno osadzony w narzędziu i upewnij się, że się nie odłączy.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia, naciśnij przycisk zwalnający (O) i mocno wyciągnij akumulator z uchwytu. Włóż go do ładowarki zgodnie z opisem w sekcji dotyczącej ładowarki w niniejszej instrukcji.

Rys. 10

Korzystanie ze smarownicy (rys. 2)



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy zawsze trzymać uchwyt (C) podczas obsługi smarownicy lub umieszczania węża na złączkach.

INFORMACJE TECHNICZNE

Model	HT2E270-0GG
Napięcie	18V
Ciśnienie	690 Bar
Wydajność	284 g/min
Poziom ciśnienia akustycznego Lpa	79 dB
Niepewność Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej Lwa	87 dB
Niepewność Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Wartość drgań ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Niepewność kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

Aby obsługiwać smarownicę, należy trzymać ją za uchwyt lub umieścić na stabilnej powierzchni w pozycji pionowej na gumowych nóżkach, trzymając za uchwyt. Przytrzymując wąż za sprężynową osłonę bezpieczeństwa węża elastycznego, podłącz złączkę smaru węża elastycznego lub inną odpowiednią złączkę smaru do złączki smaru, która ma zostać napełniona. Ostrożnie wciśnij przełącznik spustowy o zmiennej prędkości, aby rozpocząć proces napełniania. Po dozowaniu odpowiedniej ilości smaru zwolnij spust i wyjmij złączkę ze smarownicy. Jeśli złącze nie zostanie zwolnione, w przewodzie może nadal występować ciśnienie resztkowe. Przesuwanie złącza z boku na bok może zmniejszyć ciśnienie resztkowe, dzięki czemu można je usunąć ze złącza. Jeśli złączka nadmiernie przecieka lub nie trzyma się smarownicy, należy ją wymienić.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub demontażu / instalacji przystawek lub akcesoriów.

Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE: Co najmniej raz w tygodniu usuwaj brud i kurz ze wszystkich otworów wentylacyjnych czystym, suchym powietrzem. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń oczu, podczas wykonywania tych czynności należy zawsze nosić środki ochrony oczu zatwierdzone przez ANSI Z87.1.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia niemetalowych części narzędzia. Te chemikalia mogą osłabić tworzywa sztuczne użyte w tych częściach. Używaj ściereczki zwilżonej tylko wodą i łagodnym mydłem. Nigdy nie pozwól, aby jakikolwiek płyn dostał się do wnętrza narzędzia. Nigdy nie zanurzaj żadnej części narzędzia w cieczy.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA AKUMULATORA

Zabrudzenia i smar można usunąć z zewnętrznej części akumulatora za pomocą ściereczki lub miękkiej niemetalowej szczotki. Nie używaj wody ani żadnych roztworów czyszczących.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj rozpuszczalników lub innych agresywnych chemikaliów do czyszczenia akumulatora. Te chemikalia mogą osłabić plastikowe części.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem prądem. Przed czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od gniazdka sieciowego. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznej części ładowarki za pomocą szmatki lub miękkiej niemetalowej szczotki. Nie używaj wody ani żadnych środków czyszczących.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia ładowarki nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych. Te chemikalia mogą osłabić plastikowe części.

AKCESORIA



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria inne niż oferowane przez JY, nie zostały przetestowane z tym produktem, używanie takich akcesoriów z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, z tym produktem należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez JY.



OSTRZEŻENIE: Skrajne ciśnienie może spowodować rozerwanie dyszy lub elastycznego węża. Należy używać wyłącznie węży zatwierdzonych przez JY oraz stosować się do instrukcji i ostrzeżeń dotyczących wężów elastycznych.

NAPRAWY

Ładowarka i akumulator nie nadają się do serwisowania.

Aby zapewnić BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, konserwacja i regulacja (w tym kontrola i wymiana szczotek) powinny być wykonywane przez fabryczne centrum serwisowe JY, autoryzowane centrum serwisowe JY lub inny wykwalifikowany personel serwisowy. Zawsze używaj identycznych części zamiennych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie można odciągnąć drążka	Narastanie podciśnienia	Odkręć zawór odpowietrzający, aby uwolnić podciśnienie.
Nie można popchnąć drążka do przodu	Wzrost ciśnienia	Odkręć zawór odpowietrzający, aby uwolnić ciśnienie.
	Pręt jest nadal połączony z tłokiem	Obróć uchwyt smarownicy o 90 stopni, aby go odłączyć.
Brak smaru gdy spust jest wciągnięty.	Rurka smaru jest pusta	Dodaj smar.
	Kieszenie powietrzne w rurce smaru	Patrz sekcja Czyszczenie kieszeni powietrznych.
Brak smaru gdy spust jest wciągnięty.	Zawór zwrotny jest zapchany.	Patrz Czyszczenie zanieczyszczeń z zaworu zwrotnego.
	Smar pojawia się w zaworze nadmiarowym	Złączka Zerk jest zablokowana. Odłączyć łącznik od złączki, oczyścić złączkę i ścieżkę smarowania.

<p>Silnik nie działa gdy spust jest wciągnięty.</p>	<p>Akumulator</p>	<p>Upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.</p>
<p>Smar wycieka z tyłu rurki smarownicy.</p>	<p>Gumowa uszczelka jest odwrócona w niewłaściwym kierunku.</p>	<p>Zobacz Przygotowanie smarownicy do napełniania pompy ssącej i napełniającej.</p>

EN OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. CORDLESS GREASE GUN

SAFETY GUIDELINES



DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SMAROWNIC

- Parts of the tool or the hose assembly can break or rupture due to high pressure. Risk of serious injury may occur. Before using, always inspect the tool and hose assembly for damage or wear: Never use if any part of the tool is damaged or worn.
- Use only approved flexible hoses. Hold the hose only by the flexible hose safety spring guard to avoid personal serious injury.
- If the hose kinks or is damaged, a rupture may occur which could cause serious injury, Replace the hose at the first sign of wear, kink or damage.
- Only use the grease recommended in this manual. Refer to the Technical information chart under Using the Grease Gun. To reduce the risk of serious personal injury, do not use the grease gun around or on moving parts, mechanisms or running equipment.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.



WARNING: Risk of injection or severe injury. Rupture of components can inject grease into skin or eyes, causing serious injury or infection. Do not treat as a simple cut. Seek immediate medical attention. AWARNING: Output can be at high pressure. Do not direct discharge at yourself or others.



WARNING: The grease gun may generate high pressure-up to 10,000 psi(690 bar). Always wear gloves during operation. Keep hands clear of the exposed rubber portion of the hose.



WARNING: Risk of fire. Grease may be flammable. Do not expose to fire or high temperatures. Read and follow all warnings and instructions from the lubricant manufacturer.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.



AWARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals. Work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust which may cause serious and permanent respiratory or other injury, Always use respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



WARNING: Always wear proper personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over:

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

- **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result,

Fig. 2

A.	Variable speed trigger switch
B.	Lock-off button
C.	Handle
D.	LED worklight
E.	Exhaust Valves
F.	Flexible hose
G.	Flexible hose coupler
H.	Grease tube
I.	Cooling hole
J.	Battery
K.	Grease tube cap
L.	Grease tube handle
M.	Hose bracket
N.	Safety Valve

INTENDED USE

- This grease gun is designed for professionally dispensing lubricant.



DO NOT use under wet conditions or in presence of volatile flammable liquids or gases. This grease gun is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

LED Worklight (Fig.2, 3).



CAUTION: Do not stare into worklight, Serious eye injury could result.

There is a LED worklight located on the front end . The worklight is activated when the trigger switch is depressed.



NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. 2,4).

LOCK-OFF BUTTON AND TRIGGER SWITCH

Twoja smarownica jest wyposażona w przycisk blokady przycisk (B).

Your grease gun is equipped with a lock-off button (B).

To lock the trigger switch, press the lock-off button as shown in Figure 4. Always lock the trigger switch (A) when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting. The lock-off button is open to indicate when the switch is in its unlocked position.

To unlock the trigger switch, press the F-lock-off button as shown in Figure 4. Squeeze the trigger switch to turn the motor ON. Releasing the trigger switch turns the motor OFF.



NOTE: The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the output of grease.



WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

Pressure Relief Valve (Fig. 5)

The pressure relief valve (V) is set at the factory to relieve pressure above 10,000psi (690bar).

Grease coming out of the pressure relief valve indicates a clog in the fitting, line or bearing. Any of these conditions must be corrected before proceeding.



WARNING: The grease gun may generate high pressure. Do not remove or tamper with the pressure relief valve. Serious injury may occur.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off, push the lock-off button to the OFF position, and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing a Grease Cartridge (Fig. 2, 5, 6)

1. Pull the grease tube handle out as far as it will go, then secure the grease tube rod into the retaining slot by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
2. Unscrew the grease tube assembly from the grease gun.
3. Remove the plastic cap from the grease cartridge, then insert the cartridge, open end first, into the grease tube .
4. Remove the seal from the other end of the grease cartridge
5. Thread the grease tube assembly back into the grease gun and screw it in securely.
6. Release the grease tube rod from the retaining slot and slowly press it back into the tube.
7. Use the purge valve to bleed off any air that may be trapped in the cartridge. Refer to Purging Air Pockets.



IMPORTANT: The grease gun will lose its prime if there are air pockets in the lubricant.

Removing Empty Grease Cartridge(Fig. 2)

1. Pull the grease tube handle out as far as it will go, then secure the grease tube rod (M) into the retaining slot by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
2. Unscrew the grease tube assembly from the grease gun and remove.
3. Gently release the grease tube handle to expel the empty cartridge from the grease tube.

Purging Air Pockets (Fig. 2,5)



IMPORTANT: Air pockets in the grease can cause the grease gun to lose prime. Eliminate air pockets after each refill or if the grease gun fails to pump grease:

1. Unscrew the purge valve without removing it, until all air has escaped.
2. Tight the purge valve the flexible hose then depress the variable speed trigger switch (A) for 10-20 seconds.4. If grease fails to flow through the hose, repeat from step 1.



NOTE: This tool has been tested at the factory, which may result in a small amount of grease left in the grease tube and hose assembly. It is recommended to purge the tool with the brand of grease to be used before first use.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury tum tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing /installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack(Fig.10)



NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged. To install the battery pack (P)into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.To remove the battery pack from the tool, press the release button (Q)and firmly pull the battery pack out of the tool handle. insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Using the Grease Gun(Fig. 2)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, always maintain a grip on the handle (C) when operating the grease gun or positioning the hose onto fittings.

Model	HT2E270-0GG
Voltage	18V
Pressure	690 Bar
Performance	284 g/min
Sound pressure level Lpa	79 dB
Uncertainty Kpa [dB(A)]	3,0 dB
The acoustic power level of Lion is	87 dB
Uncertainty Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Vibration value ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Uncertainty kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

To operate the grease gun, hold the grease gun by the handle , or place it on a stable surface upright on its rubber feet maintaining a grip on the handle. Holding the hose by the flexible hose safety spring guard ,connect the flexible hose grease coupler or other appropriate grease coupler, onto the grease fitting to be filled. Carefully depress the variable speed trigger switch to begin the filing process. Once the correct amount of grease has been dispensed, release the trigger and remove the coupler from the grease fitting. If the coupler does not release, there may still be residual pressure in the line. Moving the coupler from side to side can relieve the residual pressure so it can be removed from the coupling. If the coupler leaks excessively or does not hold on to the grease fitting, it should be replaced.

MAINTENANCE



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

RU ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЛУБРИКАТОР.



ОПРЕДЕЛЕНИЯ: РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Следующие определения описывают уровень серьезности для каждого сигнального слова. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и обратите внимание на эти символы.
- **ОПАСНО:** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к смерти или серьезным травмам.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным травмам.
- **ВНИМАНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
- **ОСТОРОЖНО:** означает деятельность, не связанную с получением травм, которая, если ее не предотвратить, может привести к повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения травм, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛУБРИКАТОРАМИ

Части инструмента или шланга могут лопнуть или порваться под высоким давлением. Это может привести к серьезным травмам. Перед использованием всегда проверяйте инструмент и шланг на наличие повреждений или износа. Никогда не используйте инструмент, если какая-либо его часть повреждена или изношена.

- Используйте только сертифицированные эластичные шланги. Во избежание серьезных травм держите шланг только за защитный кожух.
- Если шланг перекручен или поврежден, он может лопнуть, что может привести к серьезным травмам. Замените шланг при первых признаках износа, перегиба или повреждения.
- Используйте только смазочный материал, рекомендованный в данном руководстве. См. раздел «Техническая информация — Использование лубрикатора». Чтобы снизить риск получения серьезных травм, не используйте лубрикатор вблизи или на движущихся элементах, механизмах или работающем оборудовании.
- Вентиляционные отверстия часто закрывают движущиеся элементы, поэтому избегайте их. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут быть затянуты движущимися элементами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность заражения или серьезной травмы. При повреждении компонентов смазочный материал может попасть на кожу или в глаза, что может привести к серьезной травме или инфекции. Не относитесь к этому как к простому порезу. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выпускное отверстие может находиться под высоким давлением. Не направляйте выпускное отверстие на себя или других людей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лубрикатор может создавать высокое давление - до 690 бар (10 000 psi). Всегда надевайте перчатки при работе с оборудованием. Держите руки подальше от незащищенной резиновой части шланга.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возникновения пожара. Смазочный материал может быть легковоспламеняющейся. Не подвергайте его воздействию огня или высоких температур. Ознакомьтесь и следуйте всем предупреждениям и инструкциям производителя смазочного материала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВСЕГДА используйте защитные очки. Повседневные очки НЕ являются защитными. Кроме того, используйте маску для лица или противопылевую маску, если срез запылен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Некоторая пыль, образующаяся при шлифовке, пилении, сверлении и других видах строительных работ, содержит химические вещества, которые, как известно, вызывают рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Примерами некоторых из таких химических веществ являются:

- свинец, содержащийся в красках на основе свинца.
- кристаллический кремний из кирпича, цемента и других кладочных материалов, а также мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Ваш риск, связанный с этими опасностями, зависит от того, как часто вы выполняете подобную работу. Чтобы уменьшить воздействие этих химикатов, работайте в хорошо проветриваемом помещении и в разрешенных средствах индивидуальной защиты, например в противопылевых масках, которые специально разработаны для фильтрации микроскопических частиц.

- Избегайте длительного контакта с пылью, образующейся при шлифовке, пилении, сверлении и других видах строительных работ. Носите защитную одежду и мойте открытые участки тела водой с мылом. Попадание пыли в рот, глаза или на кожу может способствовать впитыванию вредных химических веществ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работа с этим инструментом может привести к образованию и/или распространению пыли, которая может вызвать серьезные и длительные поражения дыхательных путей и других органов. Всегда используйте средства защиты органов дыхания, предназначенные для работы с пылью. Направляйте частицы в противоположную от лица и тела сторону.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время использования инструмента всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты слуха. В определенных условиях и при определенном времени использования шум, издаваемый данным устройством, может привести к потере слуха.



ВНИМАНИЕ: В нерабочем состоянии положите инструмент на бок на устойчивую поверхность, где он не будет представлять опасности споткнуться о него и не упадет. Некоторые устройства с большими аккумуляторными блоками будут стоять вертикально на блоке, но при этом они могут легко опрокинуться.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

КОМПОНЕНТЫ (Рис. 2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не вносите изменения в инструмент или в его отдельные части. Это может привести к повреждениям или травмам.

A.	Спусковой переключатель с регулируемой скоростью.
B.	Кнопка блокировки
C.	Ручка
D.	Светодиодный индикатор
E.	Выпускные клапаны
F.	Эластичный шланг
G.	Эластичная муфта шланга

H.	Смазочный канал
I.	Охлаждающее отверстие
J.	Аккумулятор
K.	Заглушка трубки лубрикатора
L.	Ручка трубки лубрикатора
M.	Держатель шланга
N.	Предохранительный клапан

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный лубрикатор предназначен для профессиональной подачи смазочного материала.

НЕ используйте его в условиях повышенной влажности или в присутствии летучих горючих жидкостей или газов. Данный лубрикатор является профессиональным электроинструментом. НЕ допускайте контакта детей с инструментом. В случае использования инструмента неопытными пользователями необходим присмотр за рабочим процессом.

Светодиодный индикатор (Рис. 2, 3).



ВНИМАНИЕ: Не смотрите в луч рабочего света. Это может привести к серьезной травме глаз.

На передней панели расположен светодиодный индикатор. Свет включается при нажатии на спусковой переключатель.



ВНИМАНИЕ: Индикатор используется для освещения непосредственной рабочей поверхности и не предназначен для использования в качестве фонарика.

Спусковой переключатель с переменной скоростью (Рис. 2, 4).

КНОПКА БЛОКИРОВКИ И СПУСКОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ.

Ваш лубрикатор оснащен кнопкой блокировки (B).

Чтобы заблокировать курок, нажмите кнопку блокировки, как показано на Рис. 4. Во избежание случайного включения всегда блокируйте спусковой переключатель (A) при транспортировке или хранении инструмента. Кнопка блокировки открыта, чтобы показать, когда переключатель находится в разблокированном положении.

Чтобы разблокировать спусковой переключатель, нажмите на кнопку блокировки, как показано на Рис. 4. Нажмите на спусковой переключатель, чтобы включить двигатель. При отпускании спускового переключателя двигатель выключается.



ВНИМАНИЕ: Спусковой переключатель с регулируемой скоростью обеспечивает дополнительную вариативность. Чем сильнее нажат курок, тем больше будет подаваться смазочного материала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Инструмент не позволяет зафиксировать выключатель в положении ON (ВКЛ.) и никогда не должен быть зафиксирован в положении ON (ВКЛ.) каким-либо другим способом.

Клапан сброса давления (Рис. 5)

Предохранительный клапан (W) установлен производителем на сброс давления свыше 10 000 psi (690 бар). Вытекание смазочного материала из предохранительного клапана указывает на

засорение фитинга, канала или подшипника. Любое из этих условий должно быть устранено перед продолжением работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лубрикатор может создавать высокое давление. Запрещается снимать или изменять конструкцию клапана сброса давления. Это может привести к серьезным травмам.

МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, перед регулировкой или снятием/установкой насадок или дополнительных принадлежностей выключите инструмент, переведите кнопку блокировки в положение OFF (ВЫКЛ.) и извлеките аккумулятор. Случайный запуск может привести к травме.

Установка картриджа со смазочным материалом (Рис. 2, 5).

1. Вытяните держатель трубки лубрикатора до упора, после чего закрепите шток трубки лубрикатора в крепежном гнезде, сдвинув шток в сторону. Убедитесь, что шток надежно зафиксирован в гнезде, чтобы предотвратить его отсоединение.
2. Открутите узел смазочного канала от лубрикатора.
3. Снимите пластиковую заглушку с емкости со смазочным материалом, а затем вставьте емкость открытым концом вперед в трубку со смазочным материалом.
4. Снимите уплотнение с другого конца емкости со смазочным материалом.
5. Накрутите трубку лубрикатора обратно на лубрикатор и надежно закрутите ее.
6. Освободите шток трубки для смазки из крепежного гнезда и медленно вставьте его обратно в трубку.
7. С помощью выпускного клапана удалите воздух, который может скопиться внутри картриджа. См. раздел «Удаление пузырьков воздуха».



ВАЖНО: Лубрикатор перестанет работать, если в смазочном материале будут присутствовать пузырьки воздуха.

Извлеките пустой картридж со смазочным материалом(Рис. 2).

1. Вытяните держатель трубки лубрикатора до упора, после чего закрепите шток трубки лубрикатора в крепежном гнезде, сдвинув шток в сторону. Убедитесь, что шток надежно зафиксирован в гнезде, чтобы предотвратить его отсоединение.
2. Открутите узел смазочного канала от лубрикатора и отсоедините его.
3. Осторожно отпустите держатель смазочного канала, чтобы извлечь пустой картридж из смазочного канала.

Устранение пузырьков воздуха (Рис. 2, 2,5)



ВАЖНО: Пузырьки воздуха в смазочном материале могут привести к потере давления в лубрикаторе. Удаляйте пузырьки воздуха после каждой заправки или если лубрикатор не подает смазочный материал:

1. Открутите выпускной клапан, не снимая его, и подождите пока весь не выйдет весь воздух.
2. Закрутите выпускной клапан и эластичный шланг, затем нажмите и удерживайте переключатель скорости (А) в течение 10-20 секунд.
3. Если смазочный материал не вытекает через шланг, повторите шаг 1.



ВНИМАНИЕ: Данный инструмент был протестирован производителем, в результате чего в трубке и шланге может остаться небольшое количество смазочного материала. Перед первым использованием рекомендуется очистить инструмент с помощью смазочного

материала той марки, которая будет использоваться.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных элементов или принадлежностей выключите инструмент и извлеките аккумулятор. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 10).



ВНИМАНИЕ: Для достижения наилучших результатов убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. Чтобы установить аккумулятор (P) в держатель инструмента, сравняйте аккумулятор с направляющими внутри держателя и вставьте его в держатель, пока аккумулятор не будет плотно зафиксирован в инструменте, убедившись при этом, что он не отсоединится.

Чтобы извлечь аккумуляторный блок из инструмента, нажмите на кнопку фиксатора (Q) и с силой вытащите аккумулятор из держателя инструмента, после чего вставьте его в зарядное устройство, как описано в разделе о зарядном устройстве данного руководства.

Использование лубрикатора (Рис. 2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, всегда держитесь за ручку (C) при работе с лубрикатором или при установке шланга на фитинги.

Чтобы использовать лубрикатор, возьмитесь за ручку или поставьте его на устойчивую поверхность в вертикальном положении на резиновых ножках, держась за ручку. Придерживая шланг за пружинный защитный кожух эластичного шланга, подсоедините смазочный фитинг эластичного шланга или другой подходящий смазочный фитинг к смазочному фитингу, который необходимо заполнить. Осторожно нажмите на спусковой переключатель с переменной скоростью, чтобы запустить процесс наполнения. Как только будет подано нужное количество смазочного материала, отпустите курок и снимите фитинг со смазочного ниппеля. Если не освободить фитинг, в канале может сохраниться остаточное давление. Перемещение фитинга из стороны в сторону может снизить остаточное давление, чтобы его можно было удалить из фитинга. Если фитинг сильно протекает или не держится на смазочном ниппеле, его следует заменить.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Модель HT2E270-0GG	HT2E270-0GG
Напряжение	18В
Давление	690 Бар
Производительность	284 г/мин.
Уровень звукового давления L _{ра}	79 дБ
Погрешность Кра [дБ(A)]	3,0 дБ
Уровень акустической мощности Lion составляет	87 дБ
Погрешность Кра [дБ(A)]	3,0 дБ
Уровень вибрации ah [м/с ²]	<2,5 м/с ²
Погрешность kah [м/с ²]	1,5 м/с ²

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных элементов или принадлежностей выключите инструмент и извлеките аккумулятор. Случайный запуск может привести к травме.

DE Originale Betriebs- und Sicherheitsanleitung. AKKU-FETTPRESSE



BEGRIFFSERKLÄRUNGEN: SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Begriffe beschreiben den Schweregrad für jedes Signalwort. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT: bezeichnet eine Handlung, die nicht mit Personenschäden verbunden ist und die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, lesen Sie die Bedienungsanleitung



ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FETTPRESSEN

- Teile des Geräts oder des Schlauchs können unter hohem Druck brechen oder reißen. Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen. Überprüfen Sie das Gerät und den Schlauch vor dem Gebrauch stets auf Schäden oder Verschleiß. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn ein Teil davon beschädigt oder abgenutzt ist.
- Verwenden Sie nur zugelassene elastische Schläuche. Halten Sie den Schlauch nur mit einer Schutzvorrichtung, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn der Schlauch geknickt oder beschädigt ist, kann er reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Tauschen Sie den Schlauch bei den ersten Anzeichen von Verschleiß, Knicken oder Beschädigungen aus.
- Verwenden Sie nur das in diesem Handbuch empfohlene Schmiermittel. Siehe Technische Informationen - Verwendung der Fettpresse. Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, verwenden Sie die Fettpresse nicht in der Nähe oder an beweglichen Teilen, Mechanismen oder laufenden Geräten.
- Lüftungsschlitze verdecken oft bewegliche Teile, daher sollten Sie sie vermeiden. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen eingezogen werden.



WARNUNG: Spritzgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Durch das Reißen von Komponenten kann Schmierstoff in die Haut oder die Augen gelangen und schwere Verletzungen oder Infektionen verursachen. Behandeln Sie diese nicht wie eine einfache Verletzung. Nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.



WARNUNG: Der Auslass kann unter hohem Druck stehen. Richten Sie den Auslass nicht auf sich selbst oder andere.



WARNUNG: Die Fettpresse kann hohen Druck erzeugen - bis zu 690 bar (10.000 psi). Tragen Sie bei der Arbeit immer Handschuhe. Halten Sie Ihre Hände von dem freiliegenden Gummiteil des Schlauchs fern.



WARNUNG: Brandgefahr. Schmierstoff kann brennbar sein. Keinem Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen. Lesen und befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen des Schmierstoffherstellers.



WARNUNG: Tragen Sie **IMMER** eine Schutzbrille. Eine Alltagsbrille ist **KEINE** Schutzbrille. Tragen Sie außerdem eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn der Schnitt staubig ist.



WARNUNG: Einige Stäube vom Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bauarbeiten enthalten Chemikalien, die bekanntermaßen Krebs, angeborene Fehlbildungen oder sonstige Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigen Anstrichen.
- kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten sowie Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Gefahren hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit verrichten. Zur Verringerung der Exposition gegenüber diesen Chemikalien: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich. Arbeiten Sie mit zugelassenen Schutzausrüstungen wie Staubmasken, die speziell dafür ausgelegt sind, mikroskopisch kleine Partikel herauszufiltern.

- Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Staub von Schleif-, Säge-, Bohr- und anderen Bauarbeiten. Schutzkleidung tragen und exponierte Stellen mit Wasser und Seife waschen. Gelangt Staub in den Mund, in die Augen oder auf die Haut, kann dies die Aufnahme schädlicher Chemikalien fördern.



WARNUNG: Bei der Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub entstehen und/oder verteilt werden, der schwere und dauerhafte Verletzungen der Atemwege oder andere Verletzungen verursachen kann. Tragen Sie immer einen für die Staubbelastung geeigneten Atemschutz. Lenken Sie die Partikel von Gesicht und Körper weg.



WARNUNG: Tragen Sie bei der Verwendung stets einen geeigneten Gehörschutz. Unter bestimmten Bedingungen und zu bestimmten Zeiten kann der von diesem Produkt ausgehende Lärm zu Gehörschäden führen.



ACHTUNG: Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, legen Sie es auf eine stabile Unterlage, so dass keine Stolper- oder Sturzgefahr besteht. Einige Geräte mit großen Akkus stehen zwar aufrecht auf dem Akku, können aber leicht umgestoßen werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

KOMPONENTEN (Abb. 2)



WARNUNG: Verändern Sie niemals das Werkzeug oder einen Teil davon. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.

ABBILDUNG 2

A.	Auslöseschalter mit variabler Geschwindigkeit.
B.	Verriegelungstaste
C.	Handgriff
D.	LED-Lampe
E.	Auslassventile
F.	Elastischer Schlauch
G.	Elastische Schlauchkupplung
H.	Fettleitung
I.	Kühlungsöffnung
J.	Akku
K.	Stopfen der Schmierstoffleitung
L.	Griff der Schmierstoffleitung

M.	Schlauchhalterung
N.	Sicherheitsventil

VERWENDUNGSZWECK

Diese Fettpresse ist für die professionelle Dosierung von Schmierstoff konzipiert.

NICHT in feuchten Umgebungen oder in Gegenwart von flüchtigen, entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Diese Fettpresse ist ein professionelles Elektrowerkzeug. Kinder dürfen NICHT mit dem Werkzeug in Kontakt kommen. Unerfahrene Bediener müssen bei der Verwendung dieses Geräts beaufsichtigt werden.

LED-Lampe (Abb. 2, 3).



ACHTUNG: Schauen Sie nicht in den Arbeitslichtstrahl. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen.

Auf der Vorderseite befindet sich eine LED-Leuchte. Die Lampe wird aktiviert, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird. ACHTUNG: Die Lampe dient zur Beleuchtung der unmittelbaren Arbeitsfläche und ist nicht als Taschenlampe gedacht.

Auslöseschalter mit variabler Geschwindigkeit (Abb. 2,4).

VERRIEGELUNGSTASTE UND AUSLÖSESCHALTER.

Ihre Fettpresse ist mit einer Verriegelungstaste (B) ausgestattet.

Um den Abzug zu sperren, drücken Sie die Verriegelungstaste wie in Abbildung 4 gezeigt. Verriegeln Sie den Auslöseschalter (A) immer, wenn Sie das Gerät bewegen oder lagern, um eine versehentliche Betätigung zu vermeiden. Die Verriegelungstaste ist geöffnet, um anzuzeigen, dass der Schalter in der entriegelten Position ist.

Um den Auslöseschalter zu entriegeln, drücken Sie die Verriegelungstaste wie in Abbildung 4 gezeigt. Drücken Sie den Auslöseschalter, um den Motor zu starten. Durch Loslassen der Auslösetaste wird der Motor ausgeschaltet.



ACHTUNG: Der Schalter mit variabler Geschwindigkeit sorgt für zusätzliche Vielseitigkeit. Je weiter der Abzug gedrückt wird, desto größer ist die Schmierstoffergiebigkeit.



WARNUNG: Dieses Werkzeug hat keine Möglichkeit, den Schalter in der ON-Stellung zu verriegeln, und sollte niemals auf andere Weise in der ON-Stellung verriegelt werden.

Druckbegrenzungsventil (Abb. 5)

Das Sicherheitsventil (W) ist werkseitig so eingestellt, dass es Druck über 690 bar (10.000 psi) ablässt.

Schmierstoff, der aus dem Sicherheitsventil austritt, deutet auf eine verstopfte Kupplung, Leitung oder Lager hin. Jede dieser Bedingungen muss korrigiert werden, bevor Sie fortfahren.



WARNUNG: Die Fettpresse kann hohen Druck erzeugen. Das Druckbegrenzungsventil darf nicht demontiert oder manipuliert werden. Dadurch kann es zu schweren Verletzungen kommen.

MONTAGE UND EINSTELLUNG



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Werkzeug aus, drücken Sie die Verriegelungstaste in die OFF-Position und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Aufsätze oder Zubehörteile einstellen oder entfernen/anbringen. Eine versehentliche Betätigung kann zu Verletzungen führen.

Einsetzen der Schmierstoffkartusche (Abb. 2.5).

1. Ziehen Sie den Halter des Schmierstoffrohrs bis zum Anschlag heraus und befestigen Sie die Stange des Schmierstoffrohrs in der Befestigungsbuchse, indem Sie die Stange zur Seite verschieben. Vergewissern Sie sich, dass die Stange fest in der Buchse sitzt, damit sie sich nicht lösen kann.
2. Schrauben Sie die Schmierstoffbaugruppe von der Fettpresse ab.
3. Entfernen Sie die Kunststoffkappe vom Schmierstoffbehälter und setzen Sie den Behälter mit dem offenen Ende voran in das Schmierstoffrohr ein.
4. Entfernen Sie die Dichtung am anderen Ende des Schmierstoffbehälters.
5. Schrauben Sie das Schmierstoffrohr wieder auf die Fettpresse und ziehen Sie es fest.
6. Lösen Sie die Stange des Schmierstoffrohrs aus dem Befestigungsschlitz und schieben Sie sie langsam zurück in den Schlauch.
7. Verwenden Sie das Entlüftungsventil, um eventuell in der Patrone eingeschlossene Luft zu entfernen. Siehe den Abschnitt zum Reinigen von Luftblasen.



WICHTIG: Die Fettpresse hört auf, zu funktionieren, wenn sich Luftblasen im Schmierstoff befinden.

Entfernen der leeren Schmierstoffkartusche (Abb. 2).

1. Ziehen Sie den Halter des Schmierstoffrohrs bis zum Anschlag heraus und befestigen Sie die Stange des Schmierstoffrohrs in der Befestigungsbuchse, indem Sie die Stange zur Seite verschieben. Vergewissern Sie sich, dass die Stange fest in der Buchse sitzt, damit sie sich nicht lösen kann.
2. Schrauben Sie die Baugruppe der Schmierstoffleitung von der Fettpresse ab und trennen Sie sie.
3. Lösen Sie vorsichtig die Halterung der Schmierstoffleitung, um die leere Kartusche aus der Schmierstoffleitung zu entfernen.

Reinigen von Luftblasen (Abb. 2, 2.5)



WICHTIG: Luftblasen im Schmierstoff können dazu führen, dass die Fettpresse an Druck verliert. Entfernen Sie Luftblasen nach jeder Befüllung oder wenn die Fettpresse keinen Schmierstoff pumpt:

1. Schrauben Sie das Entlüftungsventil ab, ohne es zu entfernen, bis die gesamte Luft entwichen ist.
2. Ziehen Sie das Entlüftungsventil und den elastischen Schlauch fest und drücken Sie dann den Schalter für die variable Geschwindigkeit (A) für 10-20 Sekunden.
3. Wenn der Schmierstoff nicht durch den Schlauch fließt, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.



ACHTUNG: Dieses Werkzeug wurde im Werk getestet, was dazu führen kann, dass eine kleine Menge Schmierfett im Schmierrohr und in der Schlauchbaugruppe zurückbleibt. Vor dem ersten Gebrauch ist es ratsam, das Werkzeug mit dem Schmierstoff jener Marke, die verwendet werden soll, zu reinigen.

BEDIENUNG



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder zusätzliche Komponenten oder Zubehör entfernen/einbauen. Eine versehentliche Betätigung kann zu Verletzungen führen.

Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 10).



ACHTUNG: Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie sicherstellen, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Zum Einsetzen des Akkus (P) in die Werkzeughalterung richten Sie den Akku an den Schienen in der Werkzeughalterung aus und schieben ihn in die Halterung, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt und vergewissern Sie sich, dass er sich nicht löst.

Um den Akku aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (Q) und ziehen Sie den Akku fest aus der Gerätehalterung heraus. Setzen Sie ihn dann in das Ladegerät ein, wie im Abschnitt über das Ladegerät in diesem Handbuch beschrieben.

Verwendung der Fettpresse (Abb. 2)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, halten Sie immer den Griff (C) fest, wenn Sie die Fettpresse handhaben oder den Schlauch auf die Kupplungen setzen.

Zum Bedienen der Fettpresse halten Sie diese am Griff fest oder stellen Sie sie auf eine stabile Fläche in aufrechter Position auf die Gummifüße, während Sie den Griff festhalten. Halten Sie den Schlauch an der gefederten Abdeckung des elastischen Schlauchs und verbinden Sie den die Schmierstoffkupplung des elastischen Schlauchs oder eine andere geeignete Schmierstoffkupplung mit der zu befüllenden Schmierstoffkupplung. Drücken Sie vorsichtig den Schalter für die variable Geschwindigkeit, um den Füllvorgang zu starten. Nach der Dosierung der entsprechenden Schmierstoffmenge lassen Sie den Abzug los und entfernen Sie die Kupplung von der Fettpresse. Wenn die Kupplung nicht gelöst wird, kann noch ein Restdruck in der Leitung vorhanden sein. Durch seitliches Hin- und Herbewegen der Kupplung kann der Restdruck abgebaut werden, so dass er aus der Kupplung entfernt werden kann. Wenn die Kupplung übermäßig leckt oder nicht an der Fettpresse hält, sollte sie ausgetauscht werden.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Modell	HT2E270-0GG
Spannung	18V
Druck	690 Bar
Leistung	284 g/min
Schalldruckpegel Lpa	79 dB
Unsicherheit Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Der Schallleistungspegel von Lion beträgt	87 dB
Unsicherheit Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Vibrationswert ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Unsicherheit kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

INSTANDHALTUNG



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder zusätzliche Komponenten oder Zubehör entfernen/einbauen. Eine versehentliche Betätigung kann zu Verletzungen führen.

UA ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. АКУМУЛЯТОРНИЙ МАСТИЛЬНИК.

ВИЗНАЧЕННЯ: РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Наступні визначення описують рівень серйозності для кожного сигнального слова. Прочитайте інструкцію з експлуатації та зверніть увагу на ці символи.

НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, призведе до смерті або серйозних травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до смерті або серйозних травм.

УВАГА: Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до травм легкої або середньої тяжкості.

ОБЕРЕЖНО: означає діяльність, не пов'язану з отриманням травм, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до пошкодження майна.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З метою зниження ризику отримання травм, ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.



ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З МАСТИЛЬНИКАМИ

- Деталі інструмента або шланга можуть лопнути або порватися під високим тиском. Це може призвести до серйозних травм. Перед використанням завжди перевіряйте інструмент і шланг на наявність пошкоджень або зносу. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо будь-яка його частина пошкоджена або зношена.
- Використовуйте лише сертифіковані еластичні шланги. Щоб уникнути серйозних травм тримайте шланг лише за захисний кожух.
- Якщо шланг перекручений або пошкоджений, він може лопнути, що може призвести до серйозних травм. Замініть шланг за перших ознак зносу, перегинання або пошкодження.
- Використовуйте лише мастильний матеріал, рекомендований у цьому посібнику. Див. розділ «Технічна інформація — Використання мастильника». Задля зменшення ризику отримання серйозних травм не використовуйте мастильник поблизу або на рухомих елементах, механізмах або обладнанні, що працює.
- Вентиляційні отвори часто закривають рухомі елементи, тому уникайте їх. Вільний одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими елементами.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ризик зараження або отримання серйозної травми. У разі пошкодження компонентів мастильний матеріал може потрапити на шкіру або в очі, що може призвести до серйозної травми або інфекції. Не ставтеся до цього як до простого порізу. Негайно зверніться за медичною допомогою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Випускний отвір може перебувати під високим тиском. Не спрямовуйте випускний отвір на себе або інших людей.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Мастильник може створювати високий тиск — до 690 бар (10 000 psi). Завжди одягайте рукавички під час роботи з обладнанням. Тримайте руки подалі від незахищеної гумової частини шланга.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Мастильний матеріал може бути легкозаймистим. Не піддавайте його впливу вогню або високих температур. Ознайомтеся і дотримуйтесь усіх попереджень та інструкцій виробника мастильного матеріалу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАВЖДИ використовуйте захисні окуляри. Повсякденні окуляри НЕ є захисними. Крім того, використовуйте маску для обличчя або протипилову маску, якщо зріз заповнений.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деякий пиломатеріал, що утворюється під час шліфування, пиляння, свердління та інших видів будівельних робіт, містить хімічні речовини, які, як відомо, спричиняють рак, вроджені дефекти або інші порушення репродуктивної функції. Прикладами деяких з таких хімічних речовин є:

- свинець, що міститься у фарбах на основі свинцю.
- кристалічний кремній із цегли, цементу та інших кладочних матеріалів, а також миш'як і хром із хімічно обробленої деревини.

Ваш ризик, пов'язаний із цими небезпеками, залежить від того, як часто ви виконуєте подібну роботу. Щоб зменшити вплив цих хімікатів, працюйте в добре провітрюваному приміщенні та в дозволених засобах індивідуального захисту, наприклад у протипилових масках, спеціально розроблених для фільтрації мікроскопічних часток.

- Уникайте тривалого контакту з пиломатеріалом, що утворюється під час шліфування, пиляння, свердління та інших видів будівельних робіт. Носіть захисний одяг і мийте відкриті ділянки тіла водою з милом. Попадання пилу до рота, очей або на шкіру може сприяти всмоктуванню шкідливих хімічних речовин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Робота з цим інструментом може призвести до утворення та/або поширення пилу, що може спричинити серйозні та тривалі ураження дихальних шляхів та інших органів. Завжди використовуйте засоби захисту органів дихання, призначені для роботи з пиломатеріалом. Спрямовуйте частинки в протилежний від обличчя і тіла бік.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання інструменту завжди одягайте відповідні засоби індивідуального захисту слуху. За певних умов і за певного часу використання шум, який створює пристрій, може призвести до втрати слуху.



УВАГА: У неробочому стані покладіть інструмент на бік на стійку поверхню, де він не становитиме небезпеки спіткнутися об нього і не впаде. Деякі пристрої з великими акумуляторними блоками стоятимуть вертикально на блоці, але при цьому вони можуть легко перекинутися.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

КОМПОНЕНТИ (Рис. 2)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не вносьте зміни в інструмент або в його окремі частини. Це може призвести до пошкоджень або травм.

A.	Спусковий перемикач зі змінною швидкістю.
B.	Кнопка блокування
C.	Ручка
D.	Світлодіодний індикатор
E.	Випускні клапани
F.	Еластичний шланг
G.	Еластична муфта шланга
H.	Мастильний канал
I.	Отвір для охолодження
J.	Акумулятор
K.	Заглушка трубки мастильника

L.	Ручка трубки мастильника
M.	Тримач шланга
N.	Запобіжний клапан

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей мастильник призначений для професійної подачі мастильного матеріалу.

НЕ використовуйте його в умовах підвищеної вологості або в умовах наявності летких горючих рідин або газів. Цей мастильник є професійним електроінструментом. НЕ допускайте контакту дітей з інструментом. У разі використання інструменту недосвідченими користувачами необхідно наглядати за роботою.

Світлодіодний індикатор (Рис. 2, 3).



УВАГА: Не дивіться в промінь робочого світла. Це може призвести до серйозної травми очей.

На передній панелі розташований світлодіодний індикатор. Світло вмикається при натисканні на спусковий перемикач. **УВАГА:** Індикатор використовується для освітлення безпосередньої робочої поверхні і не призначений для використання в якості ліхтарика.

Спусковий перемикач зі змінною швидкістю (Рис. 2, 4).

КНОПКА БЛОКУВАННЯ І СПУСКОВИЙ ПЕРЕМИКАЧ.

Ваш мастильник оснащений кнопкою блокування (В).

Щоб заблокувати курок, натисніть кнопку блокування, як показано на Рис. 4. Щоб уникнути випадкового ввімкнення, завжди блокуйте спусковий перемикач (А) під час транспортування або зберігання інструмента. Кнопка блокування відкрита, щоб показати, коли перемикач перебуває в розблокованому положенні.

Щоб розблокувати спусковий перемикач, натисніть на кнопку блокування, як показано на Рис. 4. Натисніть на спусковий перемикач, щоб увімкнути двигун. При відпусканні спускового перемикача двигун вимикається.



УВАГА: Спусковий перемикач зі змінною швидкістю забезпечує додаткову варіативність. Що сильніше ви натиснете на курок, то більше мастильного матеріалу буде подаватися.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Інструмент не дає змоги зафіксувати вимикач у положенні ON (УВИМК.) і ніколи не повинен бути зафіксований у положенні ON (УВИМК.) будь-яким іншим способом.

Клапан скидання тиску (Рис. 5)

Запобіжний клапан (W) встановлений виробником на скидання тиску понад 10 000 psi (690 бар).

Витікання мастильного матеріалу із запобіжного клапана вказує на засмічення фітінга, каналу або підшипника. Будь-яка з цих умов має бути усунена перед продовженням роботи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Мастильник може створювати високий тиск. Забороняється знімати або змінювати конструкцію запобіжного клапана тиску. Це може призвести до серйозних травм.

МОНТАЖ І РЕГУЛЮВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, перед регулюванням або зняттям/встановленням насадок чи додаткового приладдя вимкніть інструмент, переведіть кнопку блокування в положення OFF (ВИМКН.) і витягніть акумулятор. Випадковий запуск може призвести до травми.

Встановлення картриджа з мастильним матеріалом (Рис. 2, 5).

1. Витягніть тримач трубки мастильника до упору, після чого закріпіть шток трубки мастила в кріпильному гнізді, зсунувши шток убік. Переконайтеся, що шток надійно зафіксований у гнізді, щоб запобігти його від'єднанню.
2. Відкрутіть вузол мастильного каналу від мастильника.
3. Зніміть пластикову заглушку з ємності зі змащувальним матеріалом, та вставте ємність відкритим кінцем вперед у трубку зі змащувальним матеріалом.
4. Зніміть ущільнення з іншого кінця ємності з мастильним матеріалом.
5. Накрутіть трубку мастильника назад на мастильник і надійно закрутіть її.
6. Звільніть шток трубки для змащення з кріпильного гнізда і повільно вставте його назад у трубку.
7. За допомогою випускного клапана видаліть повітря, яке може зібратися всередині картриджа. Див. розділ «Видалення бульбашок повітря».



Мастильник не буде працювати, якщо в змащувальному матеріалі будуть присутні бульбашки повітря.

Виймання порожнього картриджа з мастильним матеріалом (Рис. 2).

1. Витягніть тримач трубки мастильника до упору, після чого закріпіть шток трубки мастила в кріпильному гнізді, зсунувши шток убік. Переконайтеся, що шток надійно зафіксований у гнізді, щоб запобігти його від'єднанню.
2. Відкрутіть вузол мастильного каналу від мастильника і від'єдняйте його.
3. Обережно відпустіть тримач мастильного каналу, щоб витягнути порожній картридж із мастильного каналу.

Усунення бульбашок повітря (рис. 2, 2.5)



УВАГА: Бульбашки повітря в мастильному матеріалі можуть призвести до втрати тиску в мастильнику. Видаляйте бульбашки повітря після кожної заправки або якщо мастильник не подає мастильний матеріал:

1. Відкрутіть випускний клапан, не знімаючи його, і почекайте, доки не вийде все повітря.
2. Закрутіть випускний клапан і еластичний шланг, потім натисніть і утримуйте перемикач швидкості (A) протягом 10-20 секунд.
3. Якщо мастильний матеріал не витікає через шланг, повторіть крок 1.



УВАГА: Цей інструмент було протестовано виробником, внаслідок чого в трубці та шлангу може залишитися невелика кількість мастильного матеріалу. Перед першим використанням рекомендується очистити інструмент за допомогою мастильного матеріалу тієї марки, яка буде використовуватися.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, перед регулюванням або зняттям/встановленням додаткових елементів чи приладдя вимкніть інструмент і витягніть акумулятор. Випадковий запуск може призвести до травм.

Встановлення та виймання акумулятора (Рис. 10).



УВАГА: Для досягнення найкращих результатів переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Щоб встановити акумулятор (P) у тримач інструмента, зіставте акумулятор із направляючими усередині тримача та вставте його в тримач, доки акумулятор не буде щільно зафіксовано в інструменті, переконавшись при цьому, що він не від'єднається.

Щоб витягти акумуляторний блок з інструмента, натисніть на кнопку фіксатора (Q) і з силою витягніть акумулятор з тримача інструмента, після чого вставте його в зарядний пристрій, як описано в розділі цього посібника, присвяченого зарядному пристрою.

Використання мастильника (Рис. 2)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для того щоб знизити ризик отримання серйозних травм, завжди тримайтеся за ручку (C) під час роботи з мастильником або під час встановлення шланга на фітинги.

Щоб використовувати мастильник, візьміться за ручку або поставте його на стійку поверхню у вертикальному положенні на гумових ніжках, тримаючись за ручку. Утримуючи шланг за пружинний захисний кожух еластичного шланга, приєднайте змащувальний фітинг еластичного шланга або інший відповідний змащувальний фітинг до змащувального фітинга, який необхідно заповнити. Обережно натисніть на спусковий перемикач зі змінною швидкістю, щоб запустити процес наповнення. Щойно буде подано потрібну кількість мастильного матеріалу, відпустіть курок і зніміть фітинг зі змащувального ніпеля. Якщо не звільнити фітинг, у каналі може зберегтися залишковий тиск. Переміщення фітинга з боку в бік може знизити залишковий тиск, щоб його можна було видалити з фітинга. Якщо фітинг сильно протікає або не тримається на мастильному ніпелі, його слід замінити.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Модель	HT2E270-0GG
Напруга	18В
Тиск	690 Бар
Продуктивність	284 г/хв
Рівень звукового тиску L_{pa}	79 дБ
Похибка Кра [дБ(A)]	3,0 дБ
Рівень акустичної потужності Lion становить	87 дБ
Похибка Кра [дБ(A)]	3,0 дБ
Значення вібрації ah [м/с ²]	<2,5 м/с ²
Похибка kah [м/с ²]	1,5 м/с ²

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, перед регулюванням або зняттям/встановленням додаткових елементів чи приладдя вимкніть інструмент і витягніть акумулятор. Випадковий запуск може призвести до травми.

CS NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY BATERIOVÁ MAZACÍ PISTOLE



DEFINICE: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující definice popisují stupeň závažnosti při použití jednotlivých výrazů. Přečtěte si prosím příručku a na tyto symboly dávejte pozor.

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí: Označuje bezprostřední nebezpečí, kterému je třeba se vyhnout, jinak hrozí smrt nebo vážný úraz.

VÝSTRAHA: Označuje potenciální nebezpečí, kterému je třeba se vyhnout, jinak hrozí smrt nebo vážný úraz.

POZOR: Označuje potenciální nebezpečí, kterému je třeba se vyhnout, jinak hrozí drobný nebo středně závažný úraz.

POZNÁMKA: Označuje postup nesouvisející s rizikem úrazu, kterému je přesto potřeba se vyhýbat, protože může vést k poškození majetku.



VÝSTRAHA: V ZÁJMU SNÍŽENÍ RIZIKA ÚRAZU SI PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU.



DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO MAZACÍ PISTOLE

- Části nástroje nebo sestavy hadice se mohou prolomit nebo protrhnout vlivem vysokého tlaku. Může dojít k vážnému úrazu. Před použitím vždy zkontrolujte, zda nástroj nebo sestava hadice nenese známky poškození nebo opotřebení: Je-li jakákoliv část nástroje poškozena, nepoužívejte jej.
- Používejte pouze schválené pružné hadice. V rámci předcházení újm na zdraví hadici držte pouze za chráněnou část.
- Pokud se hadice krouží nebo je poškozená, může dojít k protržení, které může způsobit vážný úraz. Hadici měňte při prvních známkách opotřebení, pokroucení nebo poškození.
- Používejte pouze mazivo doporučené v této příručce. Řiďte se Tabulkou technických informací v části Používání mazací pistole. V zájmu snížení nebezpečí vážného úrazu mazací pistolí nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí strojů, mechanismů ani zařízení v chodu.
- Pohyblivé části často zakrývají zvukové otvory a v jejich blízkosti byste neměli nosit šaty, šperky ani dlouhé vlasy.



VÝSTRAHA: Nebezpečí zasažení mazivem nebo vážného úrazu. Protržení součástí může způsobit zasažení pokožky nebo očí mazivem, což může způsobit vážný úraz nebo infekci. Takový úraz je třeba ošetřit jinak než běžné pořezání. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. VÝSTRAHA: Ústí může být pod vysokým tlakem. Nemiňte jím na sebe ani jiné osoby.



VÝSTRAHA: Mazací pistole vyvíjí vysoký tlak (až 690 bar). Při práci vždy noste rukavice. Nedávejte ruce na odkrytou gumovou část hadice.



VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru. Mazivo může být hořlavé. Nevystavujte jej ohni ani vysokým teplotám. Přečtěte si a řiďte se všemi upozorněními a pokyny výrobce maziva.



VÝSTRAHA: VŽDY používejte bezpečnostní brýle. Běžné dioptrické brýle NESTAČÍ. Při práci v prашném prostředí používejte i obličejovou nebo prachovou masku.



VÝSTRAHA: Prach vytvořený elektrickým pilováním, řezáním, broušením, vrtáním a podobnými činnostmi je známým zdrojem látek způsobujících rakovinu, vrozené defekty a další reprodukční újmu. K těmto látkám patří:

- olovo z olivnatých náterů,

- krystalická silice z cihel, cementu a dalších zednických výrobků, arzén a chrom z chemicky ošetřeného dřeva. Nebezpečnost styku s těmito látkami je různá, v závislosti na tom, jak často práci provádíte. V zájmu snížení styku pracujte na dobře větraném místě a noste schválené bezpečnostní prostředky, jako jsou prachové masky speciálně navržené na filtrování mikroskopických částic.
- Vyhněte se dlouhému styku s prachem z elektrického pilování, řezání, broušení, vrtání a dalších stavebních činností. Noste ochranný oděv a holá místa myjte mýdlem a vodou. Pokud se prach dostane do úst, očí nebo na pokožku, může dojít k absorpci škodlivých chemikálií.



VÝSTRAHA: Použití těchto nástrojů může tvořit a rozptýlovat prach, který může způsobit vážné a trvalé dýchací potíže či jiný úraz. Vždy používejte ochranu dýchání odpovídající prachu. Částice směřujte směrem od obličeje a těla.



VÝSTRAHA: Při práci s nástrojem vždy používejte řádnou ochranu sluchu. Hluk může za jistých podmínek a trvání práce vést ke zhoršování sluchu.



POZOR: Nepoužíváte-li nástroj, položte jej na bok na pevný povrch, kde nespadne ani o něj nikdo nezakopne. Některé nástroje s velkými akumulátory se staví na výšku na akumulátor a může snadno dojít k jejich překocení.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE DO BUDOUCNA

SOUČÁSTI (obr. 2)

VÝSTRAHA: Nástroj ani jeho části nikdy neupravujte. Mohlo by dojít ke škodě nebo újmě na zdraví.

A.	Vícerychlostní spoušť
B.	Pojistka
C.	Rukojeť
D.	Pracovní LED svítlna
E.	Výfukový ventil
F.	Pružná hadice
G.	Spojka pružné hadice
H.	Tuba s mazivem
I.	Chladicí otvor
J.	Baterie
K.	Víko tuby s mazivem
L.	Rukojeť tuby s mazivem
M.	Objímka hadice
N.	Pojistný ventil

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato mazací pistole je konstruována k profesionálnímu dávkování mazadla.

NEPOUŽÍVEJTE JI v mokřém prostředí nebo v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. Jde o profesionální elektrický nástroj. NEDOPUSŤTE, aby se nástroj dostal do rukou dětem. Pracuje-li s nástrojem někdo nezkušený, potřebuje dohled.

Pracovní LED svítlna (obr. 2, 3)



POZOR: Do svítlny se nedívejte, mohlo by dojít k vážnému poškození očí.

Na přední straně se nachází pracovní LED svítilna. Svítilna se aktivuje po stisknutí spouště.

POZNÁMKA: Pracovní svítilna slouží k osvětlování pracovního prostoru a není určena k používání na místo běžné svítilny.



Vícerychlostní spoušť (obr. 2,4)

POJISTKA A SPOUŠŤ

Mazací pistole je opatřena pojistkou (B).

Při zajišťování pojistku stiskněte jako na Obrázku 4. Při přenášení nebo uskladňování nástroj mějte vždy zajištěný, abyste zabránili nechtěnému spuštění. Pojistka je otevřená a je na ní poznat, že je spoušť odjištěná.

Při odjištění spouště stiskněte pojistku jako na obrázku 4. Stisknutím spouště zapnete motor. Po uvolnění spouště se motor vypne.



POZNÁMKA: Několik rychlostních stupňů vám při práci dodá možnosti. S větším stiskem spouště se dávkování maziva zvyšuje.



VÝSTRAHA: Tento nástroj nedisponuje aretací spouště v poloze ZAPNUTO a neměl by se v ní aretovat ani jakýmkoliv jiným způsobem.

Pojistný ventil (obr. 5)

Pojistný ventil (V) je z výroby nastaven na upouštění při tlaku přesahujícím 690 bar.

Vychází-li pojistným ventilem mazivo, je to známkou ucpání armatur, vedení nebo ložisek. Kterýkoliv z těchto stavů je před pokračováním v práci třeba napravit.



VÝSTRAHA: Mazací pistole může vyvinout vysoký tlak. Pojistný ventil nesundávejte ani s ním nijak nemanipulujte. Může dojít k vážnému úrazu.ych obražení.

MONTÁŽ A SEŘIZOVÁNÍ



VÝSTRAHA: V rámci snížení rizika vážného úrazu před jakýmkoliv seřízením nebo demontáží/montáží nástavců nebo příslušenství vždy nástroj vypněte a odpojte baterii. Nechtěné náhodné spuštění může způsobit úraz.

Instalace kartuše s mazadlem (obr. 2, 5, 6)

1. Rukojeť tuby s mazadlem až na doraz vytáhněte, potom její tyč zajistěte posunutím ke straně v přídržovači. Zkontrolujte správnou polohu tyče v přídržovači, aby se neuvolnila.
2. Sestavu tuby s mazadlem odšroubujte od pistole.
3. Z tuby sejměte plastové víko, poté vložte kartuš otevřeným koncem napřed do tuby.
4. Z druhého konce kartuše sejměte těsnění.
5. Sestavu tuby s mazivem našroubujte zpět do mazací pistole a pořádně ji zašroubujte.
6. Tyč tuby s mazivem uvolněte z přídržovače a pomalu ji přitlačte zpět na tubu.
7. Odvzdušňovacím ventilem z kartuše odstraňte případný vzduch. Viz kapitola Odstraňování vzduchových kapes.



DŮLEŽITÉ: Jsou-li v mazivu zvukové kapsy, ztrácí mazací pistole tlak.

Vyjímání prázdné kartuše na mazivo (obr. 2)

1. Rukojeť tuby s mazadlem až na doraz vytáhněte, potom její tyč zajistěte posunutím ke straně v přídržovači.

Zkontrolujte správnou polohu tyče v přídržovači, aby se neuvolnila.

2. Sestavu tuby s mazadlem odšroubujte od pistole a vyjměte ji.

3. Opatrným uvolněním rukojeti tuby s mazivem vyhodte prázdnou kartuš z tuby.

Odstraňování vzduchových kapes (obr. 2,5)



DŮLEŽITÉ: Vzduchové kapsy mohou způsobit ztrátu tlaku v mazací pistolí. Je třeba je odstraňovat při každém doplnění nebo když pistole přestane správně dávkovat:aru:

1. Odvzdušňovací ventil povolte (aniž byste ho zcela odšroubovali), dokud nevyпустíte veškeru vzduch.
2. Utáhněte ventil a stiskněte spoušť (A) na 10–20 sekund.
4. Neprochází-li hadicí mazivo, začněte znovu od kroku 1.



POZNÁMKA: Tento nástroj byl ve výrobě zkoušen, z čehož může v sestavě tuby a hadice zbývat malé množství maziva. Doporučujeme ho před prvním použitím odvzdušnit se značkou maziva, se kterou se bude používat.

PROVOZ



VÝSTRAHA: V rámci snížení rizika vážného úrazu před jakýmkoliv seřízením nebo demontáží/montáží nástavců nebo příslušenství vždy nástroj vypněte a odpojte baterii. Nechtěné náhodné spuštění může způsobit úraz.

Instalace a výměna akumulátoru (obr. 10)



POZNÁMKA: Chcete-li dosáhnout ideálních výsledků, používejte zcela nabitý akumulátor. Při instalaci akumulátoru (P) do rukojeti nástroji zarovnejte akumulátor s lištami v rukojeti a zasuňte jej až do ní pevně zapadne a nebude vypadávat.

Při vyjímání akumulátoru z nástroje stiskněte tlačítko pro uvolnění (Q) a akumulátor z rukojeti rázně vytáhněte. Vložte jej do nabíječky podle části o nabíjení v této příručce.

Používání mazací pistole (obr. 2)



VÝSTRAHA: V rámci předcházení vážným úrazům při práci nebo nasazování hadice na tvarovku pistoli vždy držte pevně za rukojeť (C).

Při práci samotné pistoli držte za rukojeť nebo za současného pevného držení položte gumovými nohama do svislé polohy na stabilní povrch. Hadici chytněte za bezpečnostní pružinový kryt, připojte ji spojkou ke tvarovce. Opatrným stisknutím spouště zahajte dávkování. Po nadávkování odpovídajícího množství maziva uvolněte spoušť a spojku uvolněte od tvarovky. Nedaří-li se tvarovku uvolnit, může být ve vedení zbytkový tlak. Ten se dá odstranit pohybáním spojky ze strany na stranu. Potom už spojka sejmout půjde. Pokud spojku uniká nadměrné množství maziva nebo spoj není pevný, je spojku třeba vyměnit.

TECHNICKÉ INFORMACE

Model HT2E270-OGG	HT2E270-OGG
Napětí	18V
Tlak	690 barů
Výkon	284 g/min
Hladina akustického tlaku L _{pa}	79 dB
Nejistota K _{pa} [dB(A)]	3,0 dB
Hladina akustického výkonu Lion je	87 dB
Nejistota K _{pa} [dB(A)]	3,0 dB
Hodnota vibrační ah [m/s ²]	<2,5m/s ²

Nejistota kah [m/s²]

1,5 m/s²

ÚDRŽBA



VÝSTRAHA: V rámci snížení rizika vážného úrazu před jakýmkoliv seřízením nebo demontáží/montáží nástavců nebo příslušenství vždy nástroj vypněte a odpojte baterii. Nechtěné náhodné spuštění může způsobit úraz.

SK PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY AKUMULÁTOROVÝ MAZACÍ STROJ



DEFINÍCIE: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nasledujúce definície opisujú úroveň závažnosti pre každé signálne slovo. Prečítajte si návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

VAROVANIE: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa jej nezabráni.

POZOR: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nevyhnete.

POZNÁMKA: označuje postup, ktorý nesúvisí so zranením osôb a ktorý by mohol spôsobiť škodu na majetku, ak sa mu nevyhnete



VAROVANIE: ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO PORANENIA, PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU.



ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE MAZNICE

Časti nástroja alebo hadice sa môžu pod vysokým tlakom zlomiť alebo roztrhnúť. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Pred použitím vždy skontrolujte, či náradie a hadica nie sú poškodené alebo opotrebované. Nikdy ho nepoužívajte, ak je niektorá časť náradia poškodená alebo opotrebovaná.

- Používajte len schválené ohybné hadice. Hadicu držte len s bezpečnostným krytom, aby ste sa vyhli vážnemu zraneniu.
- Ak je hadica zalomená alebo poškodená, môže dôjsť k jej pretrhnutiu, čo môže spôsobiť vážne poranenie. Hadicu vymeňte pri prvom náznaku opotrebovania, zalomenia alebo poškodenia.
- Používajte len mazivo odporúčané v tejto príručke. Pozrite si časť Technické informácie - Používanie maznice. Aby ste znížili riziko vážneho poranenia, nepoužívajte maznicu v blízkosti pohyblivých častí, mechanizmov alebo bežiacich zariadení, ani na nich.
- Ventilačné otvory často zakrývajú pohyblivé časti, preto sa im vyhýbajte. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými časťami vtiiahnuté.



VAROVANIE: Riziko vstreknutia alebo vážneho zranenia. Rozbitie súčiastok môže vstreknúť masť do pokožky alebo očí a spôsobiť vážne zranenie alebo infekciu. Neberte to ako jednoduchý rez. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



VAROVANIE: Výstup môže byť pod vysokým tlakom. Výstup nesmerujte na seba ani na iných.



VAROVANIE: Maznica dokáže vyvinúť vysoký tlak - až 690 barov (10 000 psi). Pri práci vždy používajte rukavice. Ruky držte ďalej od odkrytej gumovej časti hadice.



VAROVANIE: Riziko požiaru. Mazivo môže byť horľavé. Nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám. Prečítajte a dodržiavajte všetky upozornenia a pokyny výrobcu maziva.



VAROVANIE: VŽDY noste ochranné okuliare. Každodenné okuliare NIE sú bezpečnostné okuliare. Okrem toho použite masku na tvár alebo masku proti prachu, ak je rez zaprášený.



VAROVANIE: Niektoré prachy vznikajúce pri brúsení, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných činnostiach obsahujú chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenie. Niektoré príklady týchto chemikálií sú:

- olovo z farieb na báze olova.
- kryštálický oxid kremičitý z tehál, cementu a iných murárskych produktov a arzén a chróm z chemicky ošetrovaného dreva.

Riziko týchto nebezpečenstiev sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ práce. Aby znížil vystavenie týmto chemikáliám. Pracujte v dobre vetranom priestore. // Pracujte v dobre vetranom priestore. Pracujte so schválenými ochrannými pomôckami, ako sú napríklad protiprachové masky, ktoré sú špeciálne navrhnuté na filtrovanie mikroskopických častíc.

- Vyhnite sa dlhodobému kontaktu s prachom z brúsenia, pílenia, vŕtaní a iných stavebných prác. Noste ochranný odev a umývajte exponované miesta vodou a mydlom Vniknutie prachu do ústu, očí alebo na pokožku môže podporiť absorpciu škodlivých chemikálií.



VAROVANIE: Používanie tohto nástroja môže vytvárať a/alebo rozptyľovať prach, ktorý môže spôsobiť vážne a trvalé poškodenie dýchacích ciest alebo iné zranenie. Vždy používajte ochranu dýchacích ciest vhodnú na vystavenie prachu. Častice smerujte preč od tváre a tela.



VAROVANIE: Pri používaní vždy používajte vhodnú osobnú ochranu sluchu. Za určitých podmienok a počas používania môže hluk vydávaný týmto výrobkom prispieť k strate sluchu.



POZOR: Keď sa náradie nepoužíva, položte ho na bok na stabilný povrch, kde nehrozí riziko zakopnutia alebo pádu. Niektoré zariadenia s veľkými akumulátormi stoja na akumulátore vzpriamene, ale môžu sa ľahko prevrátiť.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

KOMPONENTY (obr. 2)



VAROVANIE: Nikdy neupravujte nástroj ani žiadnu jeho časť. To môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie.

A.	Spínač spúšťania s premenlivou rýchlosťou.
B.	Tlačidlo uzamknutia
C.	Rukoväť
D.	LED lampa
E.	Výfukové ventily
F.	Flexibilná hadica
G.	Flexibilná hadicová spojka
H.	Mazacie potrubie
I.	Chladiaci otvor
J.	Batéria
K.	Zástrčka potrubia maznice
L.	Rukoväť tuby maznice
M.	Podpora hadice
N.	Bezpečnostný ventil

URČENIE

Táto maznica je určená na profesionálne dávkovanie maziva.

NE používať vo vlhkom prostredí alebo v prítomnosti prchavých horľavých kvapalín alebo plynov. Táto mazanie je profesionálne elektrické náradie. NIE umožnite deťom prísť do kontaktu s nástrojom. Ak tento nástroj používa neskúsená obsluha, je potrebný dohľad.

LED svetidlo (obr. 2, 3).



POZOR: Neďívajte sa do prúdu pracovného svetla. To môže spôsobiť vážne poranenia očí.

Na prednej strane je LED svetlo. Lampa sa aktivuje po stlačení spúšťacieho spínača.



POZOR: Svetidlo sa používa na osvetlenie bezprostrednej pracovnej plochy a nie je určené na použitie ako baterka.

Spúšťací spínač s premenlivou rýchlosťou (obr. 2,4).

TLAČIDLO ZÁMKU A SPÍNAČ SPÚŠTE.

Vaša maznica je vybavená tlačidlom zámku (B).

Ak chcete uzamknúť spúšť, stlačte tlačidlo uzamknutia, ako je znázornené na obrázku 4. Pri prenášaní alebo skladovaní náradia vždy uzamknite spúšťací spínač (A), aby ste vylúčili jeho náhodné spustenie. Tlačidlo zámku je otvorené, aby signalizovalo, že je spínač v odomknutej polohe.

Ak chcete spúšťací spínač odblokovať, stlačte tlačidlo zámku, ako je znázornené na obrázku 4. Stlačením spínača spúšťate naštartujete motor. Uvoľnením tlačidla spúšťate sa motor vypne.



POZOR: Spúšťací spínač s premenlivou rýchlosťou poskytuje ďalšiu všestrannosť. Čím viac je spúšť stlačená, tým väčšia je výťažnosť maziva.



VAROVANIE: Tento nástroj nemá možnosť zablokovať spínač v zapnutej polohe a nikdy by nemal byť zablokovaný v zapnutej polohe žiadnym iným spôsobom.

Tlakový poistný ventil (obr. 5)

Bezpečnostný ventil (W) je z výroby nastavený na uvoľnenie tlaku nad 10 000 psi (690 barov).

Mazivo vytekajúce z poistného ventilu znamená upchatie armatúry, trubice alebo ložiska. Každý z týchto stavov sa musí pred pokračovaním odstrániť.



VAROVANIE: Maznica môže vytvárať vysoký tlak. Tlakový poistný ventil sa nesmie rozoberať ani sa s ním nesmie manipulovať. Môže dôjsť k vážnym zraneniam.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho poranenia, pred nastavovaním alebo demontážou/inštaláciou prídavných zariadení alebo príslušenstva náradie vypnite, stlačte tlačidlo blokované do polohy OFF a vyberte batériu. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Inštalácia kazety maziva (obr. 2,5).

1. Vytiahnite držiak potrubia maznice, kým sa nezastaví, a potom upevnite tyč potrubia maznice v upevňovacom puzdre posunutím tyče do strany. Uistite sa, že je tyč bezpečne umiestnená v puzdre, aby sa zabránilo jej odpojeniu.

2. Odskrutkujte zostavu mazacieho potrubia z maznice.
3. Odstráňte plastový uzáver z nádoby na mazivo a potom vložte nádobu otvoreným koncom do rúrky na mazivo.
4. Odstráňte tesnenie z druhého konca nádoby na tuk.
5. Naskrutkujte potrubie maziva späť na mazacie teleso a pevne ju zaskrutkujte.
6. Uvoľnite tyč potrubia maziva z upevňovacej štrbiny a pomaly ju zasuňte späť do trubice.
7. Pomocou odvzdušňovacieho ventilu odstráňte vzduch, ktorý môže byť zachytený v kazete. Pozrite si časť Čistenie vzduchových bublín.



DÔLEŽITÉ: Maznica prestane fungovať, ak sa v mazive nachádzajú vzduchové bubliny.

Vyňatie prázdnej kazety s mazivom (obr. 2).

1. Vytiahnite držiak potrubia maznice, kým sa nezastaví, a potom upevnite tyč potrubia maznice v upevňovacom puzdre posunutím tyče do strany. Uistite sa, že je tyč bezpečne umiestnená v puzdre, aby sa zabránilo jej odpojeniu.
2. Odskrutkujte zostavu mazacieho potrubia z maznice a odpojte ju.
3. Jemným uvoľnením držiaka mazacieho potrubia vyberte prázdnu kazetu z mazacieho potrubia.

Čistenie vzduchových bublín (obr. 2, 2,5)



DÔLEŽITÉ: Vzduchové bublinky v mazive môžu spôsobiť stratu tlaku v maznici. Odstráňte vzduchové bubliny po každom naplnení alebo ak mazacia pištoľ nečerpá mazivo:

1. Odskrutkujte odvzdušňovací ventil bez toho, aby ste ho odstránili, kým neunikne všetok vzduch.
2. Utiahnite odvzdušňovací ventil a flexibilnú hadicu, potom stlačte spínač regulácie otáčok (A) na 10-20 sekúnd.
3. Ak mazivo cez hadicu netečie, zopakujte postup od kroku 1.



POZOR: Toto náradie bolo testované vo výrobnom závode, čo môže mať za následok, že v mazacej trubici a hadici zostane malé množstvo maziva. Pred prvým použitím sa odporúča vyčistiť nástroj mazivom značky, ktorá sa bude používať.

OBSLUHA



VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho poranenia osôb, pred úpravami alebo demontážou/ inštaláciou prídavných komponentov alebo príslušenstva vypnite zariadenie a vyberte batériu. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Montáž a demontáž batérie (obr. 10).



POZOR: Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, uistite sa, že bude batéria úplne nabitá. Ak chcete batériu (P) nainštalovať do držiaka náradia, zarovnajme akumulátor s koľajnicami vo vnútri držiaka náradia a zasuňte ho do držiaka, až kým akumulátor pevne nezapadne do náradia, a uistite sa, že sa neodpojí.

Ak chcete vybrať akumulátor z náradia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (Q) a pevne vytiahnite akumulátor z držiaka náradia, potom ho vložte do nabíjačky, ako je popísané v časti o nabíjačke v tomto návode.

Používanie maznice (obrázok 2)



VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho poranenia, pri manipulácii s maznicou alebo pri nasadzovaní hadice na armatúry vždy držte držiak (C).

Ak chcete maznicu obsluhovať, držte ju za rukoväť alebo ju položte na stabilný povrch vo vzpriamenej polohe na gumových nožičkách a držte ju za držiak. Držiak hadicu za pružinový bezpečnostný kryt ohybnej hadice, pripojte mazacie hrdlo ohybnej hadice alebo iné vhodné mazacie hrdlo k mazaciemu hrdlu, ktoré sa má naplniť. Opatrne stlačte spúšťací spínač s premenlivou rýchlosťou, aby ste spustili proces plnenia. Po nadávkovaní primeraného množstva maziva uvoľnite spúšť a vyberte armatúru z maznice. Ak sa spojka neuvoľní, v potrubí môže byť stále zvyškový tlak. Pohybom spojky zo strany na stranu možno znížiť zvyškový tlak, aby sa dal zo spojky odstrániť. Ak armatúra nadmerne presakuje alebo nedolieha na maznicu, treba ju vymeniť.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Model	HT2E270-0GG
Napätie	18V
Tlak	690 barov
Výkon	284 g/min
Hladina akustického tlaku Lpa	79 dB
Neistota Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Hladina akustického výkonu Lion je	87 dB
Neistota Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Hodnota vibrácií ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Neistota kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

ÚDRŽBA



VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho poranenia osôb, pred úpravami alebo demontážou/ inštaláciou prídavných komponentov alebo príslušenstva vypnite zariadenie a vyberte batériu. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

FR MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. RABOTEUSE MANUELLE 18V SANS BALAIS.

DÉFINITIONS : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous indiquent le niveau de gravité de chaque expression de signalisation. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces symboles.

DANGER : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

NOTE : indique une action non liée à des blessures corporelles qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, LIRE LE MANUEL D'UTILISATION.



RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES PISTOLETS À GRAISSE

- Des pièces de l'outil ou du tuyau peuvent se briser ou se rompre sous l'effet de la haute pression. Des risques de blessures graves peuvent survenir. Avant toute utilisation, toujours vérifier que l'outil et l'ensemble du tuyau ne sont pas endommagés ou usés : Ne jamais utiliser l'outil si l'une de ses parties est endommagée ou usée.
- N'utiliser que des tuyaux flexibles homologués. Tenir le tuyau uniquement par la protection du ressort de sécurité du tuyau flexible afin d'éviter toute blessure grave.
- Si le tuyau se plie ou est endommagé, il peut se rompre et provoquer des blessures graves. Remplacer le tuyau dès les premiers signes d'usure, de pliage ou de détérioration.
- N'utiliser que la graisse recommandée dans ce manuel. Se reporter au Tableau d'informations techniques sous la rubrique Utilisation du Pistolet à Graisse. Pour réduire le risque de blessures graves, ne pas utiliser le pistolet à graisse à proximité ou sur des pièces mobiles, des mécanismes ou des équipements en fonctionnement.
- Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.



AVERTISSEMENT : Risque d'injection ou de blessure grave. La rupture des composants peut injecter de la graisse dans la peau ou les yeux, provoquant des blessures graves ou des infections. Ne pas traiter comme une simple coupure. Consulter immédiatement un médecin.
MISE EN GARDE : La sortie peut se faire à haute pression. Ne pas diriger vers soi-même ou vers d'autres personnes.



AVERTISSEMENT : Le pistolet à graisse peut générer une pression élevée, jusqu'à 690 bars (10 000 psi). Toujours porter des gants pendant l'utilisation. Ne pas approcher les mains de la partie en caoutchouc exposée du tuyau.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. La graisse peut être inflammable. Ne pas exposer au feu ni à des températures élevées. Lire et suivre tous les avertissements et toutes les instructions du fabricant du lubrifiant.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS utiliser des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours ne sont PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse.



MISE EN GARDE : Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des substances chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb des peintures à base de plomb,
- la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que l'arsenic et le chrome provenant du bois d'œuvre traité chimiquement.

Le risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Réduire votre exposition à ces produits chimiques. Travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Éviter tout contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage, du sciage, du meulage, du perçage et d'autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties exposées avec de l'eau et du savon. Laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs.



AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser des poussières susceptibles de provoquer des lésions graves et permanentes des voies respiratoires ou d'autres lésions. Il convient de toujours utiliser une protection respiratoire adaptée à l'exposition aux poussières. Diriger les particules loin du visage et du corps.



AVERTISSEMENT : Dans certaines conditions et pendant la durée d'utilisation, le bruit de ce produit peut contribuer à une perte d'audition.



ATTENTION : Lorsqu'il n'est pas utilisé, placez l'outil sur le côté sur une surface stable ne présentant pas de risque de basculement ou de chute. Certains outils dotés d'un bloc-batterie de grande taille tiennent debout sur le bloc-batterie mais peuvent être facilement renversés :

USAGE ULTÉRIEUR

- COMPOSANTS (Fig.2)



AVERTISSEMENT : Ne jamais modifier l'outil électrique ou l'une de ses parties. Des dommages ou des blessures pourraient en résulter,

FIGURE 2

A.	Interrupteur à gâchette à vitesse variable
B.	Bouton de verrouillage
C.	Poignée
D.	Lampe de travail LED
E.	Soupapes d'échappement
F.	Tuyau flexible
G.	Coupleur de tuyau flexible
H.	Tube de graisse
I.	Trou de refroidissement
J.	Batterie
K.	Bouchon du tube de graisse

L.	Poignée du tube de graisse
M.	Support de tuyau
N.	Soupape de sécurité

UTILISATION PRÉVUE

Ce pistolet à graisse est conçu pour la distribution professionnelle de lubrifiant.

NE PAS utiliser dans des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz volatils inflammables. NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est nécessaire lorsque des opérateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

Lampe de travail LED (Fig.2, 3)



ATTENTION : Ne pas fixer la lumière du projecteur, vous risquez de vous blesser gravement les yeux.

Une lampe de travail LED est située à l'avant de l'appareil. La lampe de travail est activée lorsque l'interrupteur à gâchette est enfoncé.



NOTE : La lampe de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et n'est pas destinée à être utilisée comme lampe de poche.

Interrupteur à gâchette à vitesse variable (Fig. 2,4)

BOUTON DE VERROUILLAGE ET INTERRUPTEUR À GÂCHETTE

Votre pistolet à graisse est équipé d'un bouton de verrouillage (B).

Pour verrouiller l'interrupteur à gâchette, appuyer sur le bouton de verrouillage comme indiqué dans la figure 4. Toujours verrouiller l'interrupteur à gâchette (A) lorsque vous transportez ou rangez l'outil afin d'éviter tout démarrage involontaire. Le bouton de verrouillage est ouvert pour indiquer que l'interrupteur est en position déverrouillée.

Pour déverrouiller l'interrupteur à gâchette, appuyer sur le bouton de verrouillage F comme indiqué dans la figure 4. Appuyer sur l'interrupteur à gâchette pour mettre le moteur en marche. Le fait de relâcher l'interrupteur à gâchette met le moteur hors tension.



NOTE : L'interrupteur à gâchette à vitesse variable vous offre une plus grande polyvalence. Plus la gâchette est enfoncée, plus le débit de graisse est élevé.



AVERTISSEMENT : Cet outil n'est pas équipé d'un dispositif de verrouillage de l'interrupteur en position ON et ne doit jamais être verrouillé en position ON par quelque moyen que ce soit.

Soupape de Surpression (Fig. 5)

La soupape de surpression (V) est réglée en usine pour évacuer la pression au-delà de 690 bars (10 000 psi).

La graisse qui s'échappe de la soupape de surpression indique un engorgement du raccord, de la conduite ou du palier. L'une ou l'autre de ces conditions doit être corrigée avant de poursuivre.



AVERTISSEMENT : Le pistolet à graisse peut générer une pression élevée. Ne pas retirer ou manipuler la soupape de surpression. Des blessures graves peuvent survenir.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et débrancher le bloc batterie avant d'effectuer des réglages ou de retirer/d'installer des pièces supplémentaires ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Installation d'une cartouche de graisse (Fig. 2, 5, 6)

1. Tirer la poignée du tube de graisse jusqu'à la butée, puis fixer la tige du tube de graisse dans la fente de retenue en déplaçant la tige sur le côté. Veiller à ce que la tige soit bien placée dans la fente pour éviter qu'elle ne se désengage.
2. Dévisser l'assemblage du tube de graisse du pistolet à graisse.
3. Retirer le capuchon en plastique de la cartouche de graisse, puis insérer la cartouche, l'extrémité ouverte en premier, dans le tube de graisse.
4. Retirer le joint de l'autre extrémité de la cartouche de graisse.
5. Remettre l'ensemble du tube de graisse dans le pistolet à graisse et le visser fermement.
6. Dégager la tige du tube de graisse de la fente de retenue et l'enfoncer lentement dans le tube.
7. Utiliser la vanne de purge pour évacuer l'air éventuellement emprisonné dans la cartouche. Se reporter à la section Purge des Poches d'Air.



IMPORTANT : Le pistolet à graisse perd de son efficacité s'il y a des poches d'air dans le lubrifiant.

Retrait de la cartouche de graisse vide (Fig. 2)

1. Tirer la poignée du tube de graisse jusqu'à la butée, puis fixer la tige du tube de graisse (M) dans la fente de retenue en déplaçant la tige sur le côté. Veiller à ce que la tige soit bien placée dans la fente pour éviter qu'elle ne se désengage.
2. Dévisser l'assemblage du tube de graisse du pistolet à graisse et le retirer.
3. Relâcher doucement la poignée du tube de graisse pour expulser la cartouche vide du tube de graisse.

Purge des poches d'air (Fig. 2,5)



IMPORTANT : Des poches d'air dans la graisse peuvent entraîner une perte d'amorçage du pistolet à graisse. Éliminer les poches d'air après chaque remplissage ou si le pistolet à graisse ne pompe pas la graisse :

1. Dévisser la vanne de purge sans la retirer, jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé.
2. Serrer le robinet de purge, le tuyau flexible et appuyer sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable (A) pendant 10 à 20 secondes.
4. Si la graisse ne s'écoule pas par le tuyau, répéter l'opération à partir de l'étape 1.



NOTE : Cet outil a été testé en usine, ce qui peut entraîner la présence d'une petite quantité de graisse dans le tube de graisse et le tuyau. Il est recommandé de purger l'outil avec la marque de graisse à utiliser avant la première utilisation.

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'outil et débranchez le bloc batterie avant d'effectuer des réglages ou de retirer/d'installer des pièces supplémentaires ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Installation et retrait de la batterie (Fig.10)



NOTE : Pour obtenir les meilleurs résultats, s'assurer que la batterie est complètement chargée. Pour installer le bloc-batterie (P) dans la poignée de l'outil, aligner le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil et le faire glisser dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-batterie soit fermement installé dans l'outil et s'assurer qu'il ne se désengage pas.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyer sur le bouton de déverrouillage (Q) et tirer fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil. L'insérer dans le chargeur comme décrit dans la section sur le chargeur de ce manuel.

Utilisation du pistolet à graisse (Fig. 2)



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, toujours tenir la poignée (C) lors de l'utilisation du pistolet à graisse ou lors du positionnement du tuyau sur les raccords.

Pour faire fonctionner le pistolet à graisse, le tenir par la poignée ou le placer sur une surface stable, debout sur ses pieds en caoutchouc, en tenant la poignée. En tenant le tuyau par la protection du ressort de sécurité du tuyau flexible, connecter le coupleur de graisse du tuyau flexible ou tout autre coupleur de graisse approprié, sur le raccord de graisse à remplir. Appuyer avec précaution sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable pour commencer le processus de limage. Une fois que la quantité correcte de graisse a été distribuée, relâcher la gâchette et retirer le coupleur du raccord de graissage. Si le coupleur ne se libère pas, il se peut qu'il y ait encore une pression résiduelle dans la conduite. En déplaçant le coupleur d'un côté à l'autre, il est possible de relâcher la pression résiduelle et de la retirer du coupleur. Si le coupleur fuit excessivement ou ne tient pas sur le raccord de graissage, il doit être remplacé.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle	HT2E270-0GG
Tension	18V
Pression	690 bars
Performances	284 g/min
Niveau de pression sonore Lpa	79 dB
Incertitude Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Le niveau de puissance acoustique du Lion est de	87 dB
Incertitude Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Valeur de vibration ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Incertitude kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et débrancher le bloc batterie avant d'effectuer des réglages ou de retirer/d'installer des pièces supplémentaires ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

ES MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. PISTOLA ENGRASADORA INALÁMBRICA.

DEFINICIONES: PAUTAS DE SEGURIDAD

A continuación se presentan las definiciones que describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Es importante leer el manual y prestar atención a estos símbolos.

PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede resultar en la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA: Señala una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Indica una situación con riesgo potencial que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Señala una práctica no relacionada con lesiones personales que, si no se evita, podría causar daños materiales.



ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.



NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA PISTOLAS ENGRASADORAS

Las piezas de la herramienta o el conjunto de la manguera pueden romperse debido a la alta presión, lo que puede ocasionar riesgos de lesiones graves. Antes de utilizarla, siempre inspeccione la herramienta y el conjunto de la manguera en busca de daños o desgaste. No utilice la herramienta si alguna de sus piezas está dañada o desgastada.

- Solo use mangueras flexibles que estén homologadas. Sujete la manguera únicamente por el protector de muelle de seguridad para evitar lesiones personales.
- Si la manguera se dobla o se daña, puede romperse, causando potenciales lesiones graves. Sustituya la manguera ante el primer signo de desgaste, mella o daño.
- Use únicamente la grasa recomendada en este manual. Consulte la tabla de información técnica en la sección de Uso de la pistola engrasadora. No utilice la pistola de engrasar cerca de piezas móviles, mecanismos o equipos en funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales graves.
- Evite las rejillas de ventilación que pueden cubrir piezas móviles y asegúrese de que la ropa suelta, joyas o el pelo largo no queden atrapados en ellas.



ADVERTENCIA: Riesgo de inyección o de lesiones graves. La rotura de componentes puede inyectar grasa en la piel o los ojos, provocando lesiones graves o infecciones. No trate esto como un simple corte. Busque atención médica inmediata.



ADVERTENCIA: La salida puede ser a alta presión. No dirija la descarga hacia usted o hacia otras personas.



ADVERTENCIA: La pistola engrasadora puede generar alta presión (hasta 690 bar o 10.000 psi). Siempre use guantes durante el funcionamiento. Mantenga las manos alejadas de la parte de goma expuesta de la manguera.



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. La grasa puede ser inflamable. No exponga la grasa al fuego ni a altas temperaturas. Siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante del lubricante.



ADVERTENCIA: Utilice SIEMPRE gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use mascarilla facial o antipolvo si está realizando cortes que generen polvo.



ADVERTENCIA: Parte del polvo creado por el lijado mecánico, aserrado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción puede contener sustancias químicas que son carcinogénicas y pueden causar defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Ejemplos de estas sustancias incluyen:

- Plomo de pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería.
- Arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo por estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realicen estas actividades. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: Trabaje en áreas bien ventiladas y use equipos de seguridad homologados, como mascarillas contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción. Use ropa protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo entre en contacto con la boca, los ojos o la piel puede facilitar la absorción de sustancias químicas nocivas.



ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar polvo, lo cual puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes, así como otras lesiones. Siempre utilice protección respiratoria adecuada para limitar la exposición al polvo. Asegúrese de mantener las partículas alejadas de su cara y cuerpo.



ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva adecuada durante el uso de la herramienta. Bajo ciertas condiciones y con una duración prolongada de uso, el ruido producido por esta herramienta puede contribuir a la pérdida de audición.



PRECAUCIÓN: Cuando la herramienta no esté en uso, colóquela de lado sobre una superficie estable para evitar peligros de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías grandes pueden mantener la posición vertical sobre el mismo, pero podrían volcarse con facilidad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

COMPONENTES (Fig.2)



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Las modificaciones pueden provocar daños y lesiones personales.

FIGURA 2

A.	Interruptor con activador de velocidad variable
B.	Botón de bloqueo
C.	Mango
D.	Luz de trabajo LED
E.	Válvulas de salida
F.	Manguera flexible
G.	Acoplador de manguera flexible
H.	Tubo de grasa
I.	Orificio de refrigeración

J.	Batería
K.	Tapón del tubo de grasa
L.	Mango del tubo de grasa
M.	Soporte para manguera
N.	Válvula de seguridad

USO PREVISTO

Esta pistola engrasadora está diseñada para dispensar lubricante de manera profesional.

NO se debe utilizar en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases volátiles inflamables. Esta herramienta es estrictamente para uso profesional. NO permita que los niños se acerquen o manipulen la herramienta. Se requiere supervisión al usar la herramienta en el caso de operadores inexpertos.

Luz de trabajo LED (Fig. 2, 3)



PRECAUCIÓN: No observe directamente la luz de trabajo, ya que podría provocar lesiones oculares graves.

Hay una luz de trabajo LED situada en la parte delantera. La luz de trabajo se activa al pulsar el interruptor de gatillo.



NOTA: La luz de trabajo se usa para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no está destinada a utilizarse como linterna.

Interruptor de gatillo de velocidad variable (Fig. 2,4)

BOTÓN DE BLOQUEO E INTERRUPTOR DE GATILLO

La pistola engrasadora cuenta con un botón de bloqueo (B).

Para bloquear el interruptor de gatillo (A), pulse el botón de bloqueo como se muestra en la figura 4. Siempre bloquee el interruptor de gatillo (A) antes de transportar o guardar la herramienta para evitar un encendido involuntario. El botón de bloqueo está abierto para indicar que el interruptor está en posición de desbloqueo.

Para desbloquear el interruptor de gatillo, presione nuevamente el botón de bloqueo como se muestra en la figura 4. Apriete el interruptor de gatillo para encender el motor. Al soltar el interruptor de gatillo, el motor se apaga.



NOTA: El interruptor de gatillo de velocidad variable le proporcionará una mayor versatilidad. Cuanto más se aprieta el gatillo, mayor es la salida de grasa.



ADVERTENCIA: Esta herramienta no tiene un mecanismo para mantener el interruptor en la posición ON; nunca se debe bloquear en esa posición por ningún otro medio.

Válvula de alivio de presión (Fig. 5)

La válvula de alivio de presión (V) está configurada para aliviar la presión cuando supera los 10.000 psi (690 bar). Si la grasa sale de la válvula de alivio, esto indica una obstrucción en el accesorio, líneas o rodamientos, que debe ser corregida antes de continuar.



ADVERTENCIA: La pistola engrasadora puede generar alta presión. No retire ni manipule la válvula de alivio de presión, ya que puede provocar lesiones graves.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta, presione el botón de bloqueo en la posición OFF y retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste o al instalar/quitar adaptadores o accesorios. Un encendido accidental podría causar lesiones

Instalación de un cartucho de grasa (Fig. 2, 5, 6)

1. Tire del asa del tubo de engrase hasta el tope y, a continuación, fije la varilla del tubo de engrase en la ranura de retención desplazando la varilla hacia un lado. Asegúrese de que la varilla esté bien colocada en la ranura para evitar que se desenganche.
2. Desenrosque el conjunto del tubo de engrase de la pistola engrasadora.
3. Retire el tapón de plástico del cartucho de grasa y colóquelo en el tubo de engrase, con el extremo abierto primero.
4. Retire la junta del otro extremo del cartucho de grasa.
5. Vuelva a enroscar el conjunto del tubo de engrase a la pistola, asegurándose de que esté bien ajustado.
6. Suelte la varilla del tubo de engrase de la ranura de retención y vuelva a introducirla lentamente en el tubo.
7. Utilice la válvula de purga para eliminar el aire atrapado en el cartucho. Consulte la sección sobre la purga de bolsas de aire para más detalles.



IMPORTANTE: La pistola engrasadora perderá su cebado si hay bolsas de aire en el lubricante.

Extracción del cartucho de grasa vacío (Fig. 2)

1. Tire del asa del tubo de engrase hasta el tope y, a continuación, fije la varilla del tubo de engrase (M) en la ranura de retención desplazando la varilla hacia un lado. Asegúrese de que la varilla esté bien colocada en la ranura para evitar que se desenganche.
2. Desenrosque el conjunto del tubo de engrase de la pistola y retírelo.
3. Suelte suavemente la manija del tubo de engrase para expulsar el cartucho vacío.

Purga de bolsas de aire (Fig. 2,5)



IMPORTANTE: Las bolsas de aire en la grasa pueden causar que la pistola engrasadora pierda cebado. Elimine las bolsas de aire después de cada llenado o si la pistola no bombea grasa:

1. Desenrosque la válvula de purga sin retirarla completamente hasta que haya salido todo el aire.
2. Apriete la válvula de purga de la manguera flexible y, a continuación, presione el interruptor de gatillo de velocidad variable (A) durante 10-20 segundos.
3. Si la grasa no fluye por la manguera, repita desde el paso 1.



NOTA: Esta herramienta ha sido probada en fábrica, por lo que puede haber una pequeña cantidad de grasa residual en el tubo de engrase y en la manguera. Se recomienda purgar la herramienta con la grasa que se vaya a utilizar antes del primer uso.

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o instalar/quitar adaptadores o accesorios. Un encendido accidental podría causar lesiones.

Instalación y extracción del paquete de baterías (Fig. 10)



NOTA: Asegúrese de que el paquete de baterías esté completamente cargado para obtener los mejores resultados. Para instalar el paquete de baterías (P), alinee el paquete con los raíles del interior del mango y deslícelo hasta que quede firmemente asegurado y no se desenganche.

Para extraerlo, pulse el botón de liberación (Q) y tire firmemente del paquete de baterías para sacarlo de la manija de la herramienta. Introdúzcalo en el cargador de acuerdo con las instrucciones de la sección correspondiente en este manual.

Uso de la pistola engrasadora (Fig. 2)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete siempre la manija (C) cuando accione la pistola engrasadora o coloque la manguera en los racores.

Para utilizar la pistola, sujétela por la empuñadura o colóquela en una superficie estable en posición vertical sobre sus patas de goma, manteniendo el agarre en la manija. Sosteniendo la manguera por el protector de muelle de seguridad, conecte el acoplador de engrase a la manguera flexible o a otro acoplador adecuado en el engrasador que debe rellenarse. Apriete con cuidado el interruptor de gatillo de velocidad variable para iniciar el dispensado de grasa. Una vez que haya dispensado la cantidad correcta de grasa, suelte el gatillo y retire el acoplador del engrasador. Si el acoplador no se suelta, es posible que todavía haya presión residual en la línea. Mover el acoplador de un lado a otro puede ayudar a aliviar esta presión. Si el acoplador gotea en exceso o no se mantiene firme en el engrasador, debe ser sustituido.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo HT2E270-OGG	HT2E270-OGG
Voltaje	18V
Presión	690 bares
Rendimiento	284 g/min
Nivel de presión sonora Lpa	79 dB
Incertidumbre Kpa [dB(A)]	3,0 dB
El nivel de potencia acústica de Lion es de	87 dB
Incertidumbre Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Valor de vibración ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Incertidumbre kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o instalar/quitar adaptadores o accesorios. Un encendido accidental podría causar lesiones.

HU KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. AKKUMULÁTOROS ZSÍRZÓPISZTOLY

DEFINIÍCIÓK: BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK

Az alábbi definíciók leírják az egyes jelzőszavak súlyossági szintjét. Olvasd el a kezelési útmutatót, és figyelj ezekre a szimbólumokra.

VESZÉLY: Olyan közvetlenül veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülhető el, halált vagy súlyos sérülést okoz.

FIGYELMEZTETÉS: Potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amelynek fellépése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELEM: Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT: személyi sérüléshez nem kapcsolódó gyakorlat, amelynek előfordulása anyagi kárt okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKBEN OLVASD EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.



A ZSÍRZÓPISZTOLYRA VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A szerszám vagy a tömlő egyes részei a nagy nyomás hatására megrepedhetnek vagy elszakadhatnak. Súlyos sérülés veszélye állhat fenn. Használat előtt mindig ellenőrizd a szerszámot és a tömlőt, hogy nem sérült vagy kopott-e. Soha ne használd, ha a szerszám bármely része sérült vagy kopott.
- Csak jóváhagyott hajlékony tömlőket használj. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében lásd el a tömlőt biztonságos védőburkolattal.
- Ha a tömlő meghajlik vagy megsérül, megrepedhet, ami súlyos sérüléseket okozhat. Cseréld ki a tömlőt az elhasználódás, elhajlás vagy sérülés első jelére.
- Csak az ebben a kézikönyvben ajánlott kenőanyagot használd. Lásd a Műszaki információk - A zsírzópisztoly használata fejezetet. A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne használd a zsírzópisztolyt mozgó alkatrészek, mechanizmusok vagy munkaeszközök közelében vagy azokon.
- A szellőzőnyílások gyakran eltakarják a mozgó alkatrészeket, ezért kerülni kell őket a laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj bekerülhet a mozgó alkatrészek közé.



FIGYELMEZTETÉS: Kíspriccelés vagy súlyos sérülések kockázata. Az alkatrészek megrepedésekor zsír kerülhet a bőrbre vagy a szembe, ami súlyos sérülést vagy fertőzést okozhat. Ne kezelj ezt a sérülést egyszerű vágásként. Azonnal fordulj orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: A berendezés kimenete jelentős nyomás alatt állhat. Ne irányítsd a kimenetet saját magadra vagy másokra.



FIGYELMEZTETÉS: A zsírzópisztoly nagy - akár 690 bar (10 000 psi) nyomást is képes generálni. Munka közben mindig viselj védőkesztyűt. Tartsd távol a kezd a tömlő szabadon lévő gumi szakaszától.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. A kenőanyag gyúlékony lehet. Ne tedd ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Olvasd el és kövesd a kenőanyag gyártójának összes figyelmeztetését és utasítását.



FIGYELMEZTETÉS: MINDIG viselj védőszemüveget. Az általános használatra szánt szemüvegek NEM minősülnek védőszemüvegnek. Ezenkívül alkalmazz arcmaszkot vagy porvédő maszkot, ha a darabolás poros.



FIGYELMEZTETÉS: A csiszolásból, fúrásból, köszörülésből, fúrásból és egyéb építőipari munkákból származó por egy része olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyekről ismert, hogy rákot, születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós ártalmakat okoznak. Néhány példa ezekre a vegyi anyagokra:

- ólomtartalmú festékekből származó ólom.
- téglából, cementből és egyéb falazótermékekből származó kristályos szilícium-dioxid, vegyileg kezelt fából származó arzén és króm.

Az ilyen típusú kockázatok mértéke az ilyen típusú munkák gyakoriságától függ. Annak érdekében, hogy csökkentsük az ilyen típusú vegyi anyagoknak való kitettséget. Dolgozz jól szellőző helyen. Használj olyan jóváhagyott védőeszközöket, például porvédő maszkokat, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére terveztek.

- Kerüld a csiszolásból, fűrészelésből, fúrásból és egyéb építési munkákból származó porral való hosszabb ideig tartó érintkezést. Viselj védőruházatot, és szappanos vízzel mosd le az érintkezésnek kitett területeket. A szájba, szembe vagy bőrbre jutó por elősegítheti a káros vegyi anyagok felszívódását.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata során olyan por keletkezhet és/vagy szóródhat zét, amely súlyos és maradandó légúti vagy egyéb sérüléseket okozhat. Mindig alkalmazs a kitettségnek megfelelő légzőszervi védelmet a porral szemben. Irányítsd a részecskéket távol az arctól és a testtől.



FIGYELMEZTETÉS: Használat közben mindig viseljen megfelelő egyéni hallásvédelmet. Bizonyos körülmények és használati idők között a termék által kibocsátott zaj hozzájárulhat a halláskárosodáshoz.



FIGYELEM: Amikor a szerszám nincs használatban, helyezd azt oldalra egy stabil felületre, ahol nem áll fenn a botlás vagy leesés veszélye. Egyes nagyobb akkumulátorral rendelkező eszközök megállnak függőlegesen az akkumulátorukon, de könnyen felboríthatók.

ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET A JÖVŐBENI HASZNÁLATRA

ALKATRÉSZEK (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne módosítsd a berendezést vagy annak bármely részét. Ez ugyanis károsodást vagy testi sérülést okozhat.

2. ÁBRA

A.	Változtatható sebességű kioldórávasz.
B.	Blokkoló gomb
C.	Fogantyú
D.	LED lámpa
E.	Kipufogó szelepek
F.	Rugalmas tömlő
G.	Rugalmas tömlő csatlakozó
H.	Zsírótömlő
I.	Hűtőnyílás
J.	Akkumulátor
K.	Zsírzócső dugó
L.	Zsírzócső fogantyú
M.	Tömlőtartó
N.	Biztonsági szelep

RENDELTETÉS

A zsírzópisztolyt professzionális zsíradagolásra tervezték.

NEM használható párás körülmények között vagy illékony, gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. A zsírzópisztoly egy professzionális elektromos szerszám. NE engedd, hogy gyermekek érintkezzenek a szerszámmal. Az eszköz tapasztalatlan kezelők általi használatakor felügyelet szükséges.

LED lámpa (2. és 3. ábra).



FIGYELEM: Ne nézz a munkafény sugarába. Ez ugyanis súlyos szemkárosodást okozhat.

Elől egy LED lámpa található. A lámpa a kioldókapcsoló megnyomásakor aktiválódik.



FIGYELEM: A lámpa a munkafelület közvetlen megvilágítására szolgál, és nem alkalmas zseblámpaként történő használatra.

Változó sebességű kioldó ravasz (2, 4. ábra).

BLOKKOLÓGOMB ÉS KIOLDÓ RAVASZ.

A zsírzópisztoly blokkológommbal (B) van felszerelve.

A blokkolás kioldásához nyomd meg a blokkoló gombot a 4. ábrán látható módon. A szerszám mozgásakor vagy tárolásakor mindig blokkold a kioldó ravaszt (A) a véletlenszerű működtetés elkerülése érdekében. A blokkoló gomb nyitott, így jelezve, hogy a kapcsoló nyitott állásban van.

A kapcsoló ravasz blokkolásának kioldásához nyomd meg a blokkoló gombot a 4. ábrán látható módon. A motor indításához nyomd meg a kioldó ravaszt. A kioldó ravasz elengedésével a motor kikapcsol.



FIGYELEM: A változtatható sebességű kioldó ravasz további sokoldalúságot biztosít. Minél tovább van lenyomva a ravasz, annál nagyobb a kenőanyaghozam.



FIGYELMEZTETÉS: Ez az eszköz nem rendelkezik a kapcsoló ON pozícióban való rögzítésének lehetőségével, és azt soha nem szabad más módon ON pozícióban rögzíteni.

Nyomáscsökkentő szelep (5. ábra)

A biztonsági szelep (W) gyárilag úgy került beállításra, hogy 10 000 psi (690 bar) feletti nyomásnál engedjen el. A biztonsági szelepből szívárgó zsír egy csatlakozó, csővezeték vagy csapágy elzáródását jelzi. A folytatás előtt ezeket a tényezőket ki kell javítani.



FIGYELMEZTETÉS: A kenőberendezés nagy nyomást tud generálni. Nem szabad szétszerelni vagy manipulálni a nyomásbiztonsági szelepet. Ez ugyanis súlyos sérüléshez vezethet.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: Annak érdekében, hogy csökkentsük az esetleges súlyos testi sérülések kockázatát, a beállítások elvégzése vagy a tartozékok leszerelése/felszerelése előtt ki kell kapcsolni a szerszámot, a blokkoló gombot OFF pozícióba kell állítani és ki kell venni a berendezésből az akkumulátort. A véletlen beindítás sérüléseket okozhat.

A zsírzópatron behelyezése (2,5. ábra).

1. Húzd ki a zsírzócső fogantyúját ütközésig, majd rögzítsd a zsírzópatron rudat a rögzítőaljzatba, oldalra tolva a rudat. Győződj meg róla, hogy a rúd biztonságosan rögzül a foglatban, nehogy szétkapcsolódjon.
2. Csavard le a zsírzó vezeték egységet a zsírzóról.
3. Távolítsd el a műanyag kupakot a zsirtartályról, majd helyezd a tartályt nyitott végével előre a zsírzó csőbe.

4. Távolítsd el a tömítést a zsírzó tartály másik végéről.
5. Csavard vissza a zsírzó csövet a zsírzóra, és erősítsd fel biztonságosan.
6. Oldd ki a zsírzó cső rudat a rögzítőnyílásból, és lassan nyomd vissza a csőbe.
7. Használd a légtelenítő szelepet, a patronba esetlegesen csapdába ejtett levegő eltávolításához. Lásd a Levegőbuborékok eltávolítása című fejezetet.



FONTOS: A zsírzópisztoly leáll, ha a kenőanyagban légbuborékok találhatók.

Az üres zsírpatron eltávolítása (2. ábra).

1. Húzd ki a zsírzócső fogantyúját ütközésig, majd rögzítsd a zsírzópatron rudat a rögzítőaljzatba, oldalra tolvá rudat. Győződj meg róla, hogy a rúd biztonságosan rögzül a foglatban, nehogy szétkapcsolódjon.
2. Csavard le a zsírzó vezeték egységet a zsírzóról, majd válaszd le.
3. Finoman lazítsd meg a zsírzócső fogantyúját, az üres betét eltávolításához a zsírzó csőből.

A légbuborékok eltávolítása (2, 2,5. ábra)



FONTOS: A kenőanyagban található levegőbuborékok nyomásvesztést okozhatnak a kenőberendezésben. Távolítsd el a légbuborékokat minden feltöltés után, vagy ha a zsírzópisztoly nem fog kenőanyagot pumpálni:

1. Csavard ki a légtelenítő szelepet anélkül, hogy levennéd, amíg az összes levegő ki nem távozik.
2. Csavard vissza a légtelenítő szelepet és a rugalmas tömlőt, majd nyomd meg a sebességszabályozó ravaszt (A) 10-20 másodpercig.
3. Ha nem folyik át a tömlőn a zsír, ismételd meg a műveletet az 1. lépéstől.



FIGYELEM: Ezt egy gyárilag tesztel szerszám, így a kenőcsőben és a tömlőegységben kis mennyiségű zsír maradhat. Az első használat előtt ajánlott a szerszámot később alkalmazotta márkájú kenőanyaggal kitisztítani.

ÜZEMELTETÉS



FIGYELMEZTETÉS: Annak érdekében, hogy csökkentsük az esetleges súlyos testi sérülések kockázatát, a beállítások elvégzése vagy a tartozékok leszerelése/felszerelése előtt ki kell kapcsolni a szerszámot és ki kell venni a berendezésből az akkumulátort. A véletlen beindítás sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása (10. ábra).



FIGYELEM: A legjobb működés elérése érdekében győződj meg arról, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött. Az akkumulátor (P) beszereléséhez az eszköz nyelébe igazítsd az akkumulátort a tartó nyelében lévő sínekhez, majd told be a nyélbe, amíg az akkumulátor szilárdan a helyére nem kerül, és győződj meg róla, hogy megfelelően rögzül.

Az akkumulátor eltávolításához nyomd meg a kioldógombot (Q), és határozott mozdulattal húzd ki az akkumulátort a szerszám tartójából, majd helyezd a töltőbe az útmutató töltővel kapcsolatos fejezetében leírt módon.

A zsírzópisztoly használata (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az esetleges súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig tartsd a fogantyút (C) a zsírzó pisztoly működésekor, vagy a tömlő csatlakozókra helyezése során.

A zsírzópisztolyt a fogantyúnál fogva kell tartani, vagy stabil felületre kell függőleges helyzetben, gumilábakon rögzíteni, a fogantyút tartva. Az elasztikus tömlő rugós biztonsági burkolatát fogva csatlakoztasd a rugalmas tömlő zsírscatlakozóját vagy más megfelelő zsírzószerszámot a feltöltendő zsírzó egységhez. Óvatosan nyomd

meg a sebességszabályozó ravaszt a töltési folyamat elindításához. A megfelelő mennyiségű kenőanyag kijuttatása után engedd el a ravaszt, és távolítsd el a csatlakozót a zsírzó egységtől. Ha a csatlakozás nincs feloldva, akkor maradhat nyomás a vezetékben. A csatlakozó oldalirányú mozgatása csökkentheti a maradék nyomást, így eltávolítható a csatlakozóból. Ha a csatlakozó túlzottan szivárog, vagy nem rögzül megfelelően, ki kell cserélni.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

HT2E270-0GG modell	HT2E270-0GG
Feszültség	18V
Nyomás	690 Bar
Teljesítmény	284 g/perc
Hangnyomásszint Lpa	79 dB
Bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3,0 dB
A Lion akusztikus teljesítményszintje	87 dB
Bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Rezgésérték ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Bizonytalanság kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS: Annak érdekében, hogy csökkentsük az esetleges súlyos testi sérülések kockázatát, a beállítások elvégzése vagy a tartozékok leszerelése/felszerelése előtt ki kell kapcsolni a szerszámot és ki kell venni a berendezésből az akkumulátort. A véletlen beindítás sérüléseket okozhat.

HR VLAŠNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. BEŽIČNI PIŠTOLJ ZA PODMAZIVANJE

DEFINICIJE: SIGURNOSNE SMJERNICE

Sljedeće definicije opisuju razinu ozbiljnosti za svaku signalnu riječ. Pročitajte korisnički priručnik i obratite pozornost na ove simbole.

OPASNOST: Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ukoliko se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

UPOZORENJE: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

PAŽNJA: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

OPREZ: označava praksu koja nije vezana uz ozljede tijela i koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine.



UPOZORENJE: KAKO BISTE SMANJILI RIZIK OD OZLJEDA, PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU.



DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA UREĐAJ ZA PODMAZIVANJE

Dijelovi alata ili crijeva mogu puknuti ili se pokidati pod visokim pritiskom. Može doći do opasnosti od ozbiljne ozljede. Prije uporabe uvijek provjerite jesu li alat i crijevo oštećeni ili istrošeni. Nikada nemojte koristiti ako je bilo koji dio alata oštećen ili istrošen.

- Koristite samo odobrena fleksibilna crijeva. Držite crijevo samo pomoću sigurnog poklopca kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.
- Ako je crijevo savijeno ili oštećeno, može prsnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede. Zamijenite crijevo na prvi znak istrošenosti, savijanja ili oštećenja.
- Koristite samo mast preporučenu u ovom priručniku. Pogledajte Tehničke informacije - Korištenje pištolja za podmazivanje. Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda, nemojte koristiti pištolj za podmazivanje blizu ili na pokretnim dijelovima, mehanizmima ili radnoj opremi.
- Ventilacijski otvori često prekrivaju pokretne dijelove, pa ih treba izbjegavati. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.



UPOZORENJE: Rizik od ubrizgavanja ili ozbiljne ozljede. Lom komponenti može prouzročiti ubrizgavanje masti u kožu ili oči, uzrokujući ozbiljne ozljede ili infekcije. Nemojte to tretirati kao jednostavnu ozljedu. Odmah potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Izlaz može biti pod visokim tlakom. Nemojte usmjeravati ispuh prema sebi ili drugima.



UPOZORENJE: Uređaj može stvoriti visoki tlak - do 690 bara (10.000 psi). Prilikom rada uvijek nosite rukavice. Držite ruke podalje od izloženog gumenog dijela crijeva.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Mast može biti zapaljiva. Ne izlažite je vatri ili visokim temperaturama. Pročitajte i slijedite sva upozorenja i upute proizvođača maziva.



UPOZORENJE: UVIJEK koristite zaštitne naočale. Svakodnevne naočale NISU sigurnosne naočale. Osim toga, koristite masku za lice ili masku za prašinu ako je rez prašnjav.



UPOZORENJE: Neka prašina nastala brušenjem, piljenjem, brušenjem, bušenjem i drugim građevinskim aktivnostima sadrži kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, urođene mane ili druge urođene mane. Neki primjeri ovih kemikalija su:

- olovo iz boja na bazi olova.
- kristalni silicijev dioksid iz opeke, cementa i drugih zidarskih proizvoda, te arsen i krom iz kemijski tretiranog drva.

Vaš rizik od ovih opasnosti varira ovisno o tome koliko često obavljate ovu vrstu posla. Kako bi se smanjila izloženost ovim kemikalijama. Radite u dobro prozračenom prostoru. Radite s odobrenom zaštitnom opremom kao što su maske za prašinu, koje su posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

- Izbjegavajte dugotrajan kontakt s prašinom koja nastaje tijekom brušenja, piljenja, bušenja i drugih građevinskih radova. Nosite zaštitnu odjeću i operite izložena područja sapunom i vodom. Prašina koja ulazi u usta, oči ili kožu može pospješiti apsorpciju štetnih kemikalija.



UPOZORENJE: Korištenje ovog alata može stvoriti i/ili raspršiti prašinu koja može uzrokovati ozbiljna i trajna oštećenja dišnog sustava ili druge ozljede. Uvijek koristite zaštitu za disanje prikladnu za izlaganje prašini. Usmjerite čestice dalje od svog lica i tijela.



UPOZORENJE: Tijekom uporabe uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitu za sluh. U određenim uvjetima i periodu korištenja, buka koju emitira ovaj proizvod može doprinijeti gubitku sluha.



PAŽNJA: Kada se alat ne koristi, postavite ga na bok na stabilnu površinu gdje neće predstavljati opasnost od spoticanja ili pada. Neki uređaji s velikim baterijama stajat će uspravno na bateriji, ali se lako mogu prevrnuti.

SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

KOMPONENTE (sl. 2)



UPOZORENJE: Nikada nemojte mijenjati alat ili bilo koji njegov dio. To može rezultirati oštećenjem ili ozljedom tijela.

SLIKA 2

A.	Prekidač za promjenjivu brzinu
B.	Gumb za zaključavanje
C.	Ručka
D.	LED svjetiljka
E.	Ispušni ventili
F.	Fleksibilno crijevo
G.	Fleksibilni priključak za crijevo
H.	Linija za podmazivanje
I.	Otvor za hlađenje
J.	Baterija
K.	Čep cijevi pištolja za podmazivanje
L.	Drška cijevi pištolja za podmazivanje
M.	Potpoda crijeva
N.	Sigurnosni ventil

NAMJENA

Ovaj pištolj za podmazivanje dizajniran je za profesionalno nanošenje masti.

NE koristiti u vlažnim uvjetima ili u prisutnosti hlapljivih zapaljivih tekućina ili plinova. Ovaj pištolj za podmazivanje je profesionalni električni alat. NE dozvoliti djeci interakciju s alatom. Potreban je nadzor kada ovaj alat koriste neiskusni operateri.

LED svjetiljka (sl. 2, 3).



PAŽNJA: Ne gledajte u snop radnog svjetla. To može uzrokovati ozbiljne ozljede oka.

Na prednjoj strani nalazi se LED svjetlo. Svjetlo se aktivira kada se pritisne prekidač.



PAŽNJA: Svjetiljka je namijenjena za osvjetljavanje neposredne radne površine i nije namijenjena za korištenje kao baterijska svjetiljka.

Prekidač za promjenjivu brzinu (sl. 2,4).

GUMB ZA ZAKLJUČAVANJE I PREKIDAČ.

Vaš pištolj za podmazivanje opremljen je gumbom za zaključavanje (B).

Za zaključavanje okidača pritisnite gumb za zaključavanje kao što je prikazano na slici 4. Uvijek zaključajte prekidač (A) kada prenosite ili spremate alat kako biste spriječili slučajno pokretanje. Gumb za zaključavanje je otvoren kako bi pokazao kada je prekidač u otključanom položaju.

Za otključavanje prekidača okidača pritisnite gumb za zaključavanje kao što je prikazano na slici 4. Pritisnite prekidač za pokretanje motora. Otpuštanjem gumba za okidanje motor se isključuje.



PAŽNJA: Prekidač okidača promjenjive brzine pruža dodatnu svestranost. Što je više pritisnut okidač, veća je učinkovitost maziva.



UPOZORENJE: Ovaj alat nema mogućnost zaključavanja prekidača u položaju ON i nikada se ne bi trebao zaključavati u položaju ON na bilo koji drugi način.

Tlačni sigurnosni ventil (sl. 5)

Sigurnosni ventil (W) tvornički je podešen za otpuštanje tlaka iznad 10 000 psi (690 bara).

Mast koja curi iz sigurnosnog ventila ukazuje na začepljen priključak, vod ili ležaj. Svaka od ovih pojava mora se ispraviti prije nastavka.



UPOZORENJE: Pištolj za podmazivanje može stvoriti visoki tlak. Ventil za smanjenje tlaka ne smije se rastavljati niti manipulirati njim. Može doći do ozbiljnih ozljeda.

MONTAŽA I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, prije podešavanja ili uklanjanja/postavljanja dodataka ili dodataka, isključite alat, pritisnite gumb za zaključavanje u položaj OFF i izvadite bateriju. Slučajno aktiviranje može uzrokovati ozljede.

Stavljanje uloška s mašču (sl. 2.5).

1. Izvucite ručku cijevi pištolja za podmazivanje dok se ne zaustavi, a zatim ugradite šipku cijevi pištolja za podmazivanje u utor za montažu pomicanjem poluge u stranu. Provjerite je li šipka sigurno postavljena u utor kako biste spriječili njeno odvajanje.
2. Odvijte sklop crijeva za podmazivanje s pištolja.

3. Uklonite plastični poklopac sa spremnika za mast, zatim umetnite spremnik, prvo otvorenim krajem, u cijev za mast.
4. Uklonite brtvu s drugog kraja spremnika za mast.
5. Zavrnite cijev pištolja natrag na pištolj za podmazivanje i čvrsto ga zavrnite.
6. Otпустite šipku cijevi za podmazivanje iz utora za montažu i polako je gurnite natrag u cijev.
7. Pomoću ventila za odzračivanje uklonite zrak koji bi mogao biti zarobljen u ulošku. Pogledajte poglavlje Čišćenje mjehurića zraka.



VAŽNO: Pištolj će prestati raditi ako u masti ima mjehurića zraka.

Uklanjanje praznog uloška za mast (Sl. 2).

1. Izvucite ručku cijevi pištolja za podmazivanje dok se ne zaustavi, a zatim ugradite šipku cijevi pištolja u utor za montažu pomicanjem poluge u stranu. Provjerite je li šipka sigurno postavljena u utoru kako biste spriječili njezino odvajanje.
2. Odvijte sklop crijeva za podmazivanje od pištolja i odvojite ga.
3. Nježno otпустite ručku cijevi za mast kako biste uklonili prazan uložak iz cijevi za mast.

Čišćenje mjehurića zraka (sl. 2, 2,5)



VAŽNO: Mjehurići zraka u masti mogu uzrokovati gubitak pritiska u pištolju. Uklonite mjehuriće zraka nakon svakog punjenja ili ako pištolj za mast ne pumpa mast:

1. Odvrnite zračni ventil bez skidanja dok sav zrak ne izađe.
2. Zategnite zračni ventil i fleksibilno crijevo, zatim pritisnite prekidač promjenjive brzine (A) 10-20 sekundi.
3. Ako mast ne teče kroz crijevo, ponovite od koraka 1.



PAŽNJA: Ovaj je alat tvornički ispitano što može rezultirati zaostatom male količine masti u cijevi za podmazivanje i sklopu crijeva. Prije prve uporabe preporuča se očistiti alat istom markom masti, kao one koja će se koristiti.

SERVIS



UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, isključite jedinicu i uklonite bateriju prije podešavanja ili uklanjanja/postavljanja dodataka ili dodatnih elemenata. Slučajno aktiviranje može uzrokovati ozljede.

Montaža i demontaža baterije (sl. 10).



PAŽNJA: Za najbolje rezultate provjerite je li baterija potpuno napunjena. Za ugradnju baterije (P) u držač alata, poravnajte bateriju s tračnicama unutar držača alata i gurnite je u držač dok baterija čvrsto ne sjedne u alat i pazite da se ne odvoji.

Za uklanjanje baterije iz alata, pritisnite gumb za otpuštanje (Q) i čvrsto izvucite bateriju iz držača alata, zatim je umetnite u punjač kako je opisano u poglavlju o punjaču u ovim uputama.

Korištenje pištolja za podmazivanje (sl. 2)



UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, uvijek držite ručku (C) kada rukujete pištoljem za podmazivanje ili stavljate crijevo na priključke.

Za rukovanje pištoljem za podmazivanje, držite ga za ručku ili ga postavite na stabilnu površinu u okomitom položaju na gumene nožice, držeći ga za ručku. Držeći crijevo za sigurnosni opružni poklopac savitljivog crijeva, spojite priključak za podmazivanje savitljivog crijeva ili drugi odgovarajući priključak za podmazivanje

na priključak za podmazivanje koji treba napuniti. Pažljivo pritisnite okidač za promjenjivu brzinu kako biste započeli proces punjenja. Nakon što je ispuštena odgovarajuća količina masti, otpustite okidač i skinite priključak s pištolja za podmazivanje. Ako priključak nije otpušten, u cjevovodu još uvijek može postojati zaostali tlak. Pomicanje priključka s jedne na drugu stranu može smanjiti preostali tlak tako da se može ukloniti s priključka. Ako priključak prekomjerno curi ili ne prijanja na priključak, treba ga zamijeniti.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model	HT2E270-0GG
Napon	18V
Tlak	690 Bar
Učinak	284 g/min
Razina zvučnog tlaka L _{pa}	79 dB
Nesigurnost K _{pa} [dB(A)]	3,0 dB
Razina akustične snage L _{iona je}	87 dB
Nesigurnost K _{pa} [dB(A)]	3,0 dB
Vrijednost vibracije a _h [m/s ²]	<2,5m/s ²
Nesigurnost k _{ah} [m/s ²]	1,5 m/s ²

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, isključite jedinicu i uklonite bateriju prije podešavanja ili uklanjanja/postavljanja dodataka ili dodatnih elemenata. Slučajno aktiviranje može uzrokovati ozljede.

LV ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. AKUMULATORA SMĒRVIELU PISTOLE.

DEFINĪCIJAS: DROŠĪBAS VADLĪNIJAS

Tālāk sniegtās definīcijas apraksta katra signālvārda smaguma pakāpi. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem simboliem.

BĪSTAMĪBA: Norāda uz tieši bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

BRĪDINĀJUMS: Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas ja netiek novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

UZMANĪBU: Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

UZMANĪGI: nozīmē praksi, kas nav saistīta ar miesas bojājumiem un kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.



BRĪDINĀJUMS: LAI SAMAZINĀTU SAVAINOJUMU RISKU, IZLASIET LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU.



PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI SMĒRVIELU PISTOLĒM

- Instrumenta vai šļūtenes daļas augsta spiediena ietekmē var saplaisāt vai saplīst. Var rasties nopietnas traumas risks. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai instrumentam un šļūtenei nav bojājumu vai nodiluma. Nekad nelietojiet, ja kāda instrumenta daļa ir bojāta vai nolietota.
- Izmantojiet tikai apstiprinātas elastīgās šļūtenes. Turiet šļūteni tikai ar drošu vāku, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.
- Ja šļūtene ir salocīta vai bojāta, tā var saplaisāt un izraisīt nopietnus savainojumus. Nomainiet šļūteni, parādoties pirmajam nodiluma, salocīšanas vai bojājuma pazīmēm.
- Izmantojiet tikai šajā rokasgrāmatā ieteikto smērvielu. Skat. sadaļu Tehniskā informācija — Smērvielu pistoles lietošana. Lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku, neizmantojiet smērvielu pistoli kustīgo daļu, mehānismu vai darba aprīkojuma tuvumā vai uz tiem.
- Ventilācijas atveres bieži aizsedz kustīgās daļas, tāpēc no tām jāizvairās. Brīvas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.



BRĪDINĀJUMS: Injicēšanas vai nopietnu savainojumu risks. Detaļu plīsumi var injicēt smērvielu ādā vai acīs, izraisot nopietnus savainojumus vai infekciju. Neizturieties pret to kā pret vienkāršu griezumu. Nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS: Izplūdes atverē var būt augsts spiediens. Nevērsiet izplūdes atveres pret sevi vai citiem.



BRĪDINĀJUMS: Smērvielu pistole var radīt augstu spiedienu - līdz 690 bar (10 000 psi). Strādājot, vienmēr valkājiet cimdus. Turiet rokas tālāk no atklātās šļūtenes gumijas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Ugunsgrēka risks. Smērvielas var būt viegli uzliesmojoša. Nepakļaujiet uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Izlasiet un ievērojiet visus smērvielas ražotāja brīdinājumus un instrukcijas.



BRĪDINĀJUMS: VIENMĒR lietojiet aizsargbrilles. Ikdienas brilles NAV aizsargbrilles. Turklāt izmantojiet sejas masku vai putekļu masku, ja griezums ir putekļains.



BRĪDINĀJUMS: Daži putekļi no slīpēšanas, zāģēšanas, urbšanas un citām būvniecības darbībām satur ķīmiskas vielas, par kurām zināms, ka izraisa vēzi, iedzimtus defektus vai citus reproduktīvos traucējumus. Daži šo ķīmisko vielu piemēri ir:

- svins no svinu saturošām krāsām.
- kristāliskais silīcija dioksīds no ķieģeļiem, cementa un citiem mūra izstrādājumiem un arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātās koksnes.

Šo apdraudējumu risks ir atkarīgs no tā, cik bieži jūs veicat šāda veida darbu. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu iedarbību, strādājiet labi vēdināmā vietā. Strādājiet ar apstiprinātiem aizsarglīdzekļiem, piemēram, putekļu maskām, kas ir īpaši izstrādātas mikroskopisku daļiņu filtrēšanai.

- Izvairieties no ilgstošas saskares ar putekļiem, kas rodas slīpēšanas, zāģēšanas, urbšanas un citu celtniecības darbu laikā. Valkājiet aizsargapgērbu un nomazgājiet pakļautās vietas ar ziepēm un ūdeni. Putekļi, kas nonāk mutē, acīs vai ādā, var veicināt kaitīgo ķīmisko vielu absorbēšanos.



BRĪDINĀJUMS: Izmantojot šo instrumentu, var izveidot un/vai izkļedēt putekļi, kas var izraisīt nopietnus un neatgriezeniskus elpceļu bojājumus vai citus ievainojumus. Vienmēr lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus, kas piemēroti putekļu iedarbībai. Novirziet daļiņas prom no sejas un ķermeņa.



BRĪDINĀJUMS: Lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus dzirdes aizsarglīdzekļus. Noteiktos apstākļos un lietošanas periodos šī produkta radītais troksnis var veicināt dzirdes zudumu.



UZMANĪBU: Kad instruments netiek lietots, novietojiet to uz sāniem uz stabilas virsmas, kur tas neradītu pakļūšanas vai nokrišanas risku. Dažas ierīces ar lieliem akumulatoru blokiem stāvēs vertikāli uz akumulatora bloka, taču tās var viegli apgāzties.

SAGLABĀJIET ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI UZZIŅAI

SASTĀVDAĻAS (2. att.)



BRĪDINĀJUMS: Nekad nepārveidojiet instrumentu vai nevienu tā daļu. Tas var izraisīt bojājumus vai savainojumus.

2. ATT.

A.	Mainīga ātruma sprūda slēdzis
B.	Bloķēšanas poga
C.	Rokturis
D.	LED lampa
E.	Izplūdes vārsti
F.	Elastīga šļūtene
G.	Elastīgs šļūtenes savienotājs
H.	Smērvielu šļūtene
I.	Dzesēšanas atvere
J.	Akumulators
K.	Smērvielu pistoles caurules spraudnis
L.	Smērvielu pistoles caurules rokturis
M.	Šļūtenes balsts
N.	Drošības vārsts

MĒRKIS

Šī smērvielu pistole ir paredzēta profesionālai smērvielu dozēšanai.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai gaistošu, viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu klātbūtnē. Šī smērvielu pistole ir profesionāls elektroinstruments. NEĻAUJIET bērniem saskarties ar instrumentu. Ja šo instrumentu izmanto nepieredzējuši operatori, ir nepieciešama uzraudzība.

LED lampa (2., 3. att.).



UZMANĪBU: Neskatieties darba gaismas starā. Tas var izraisīt nopietnus acu bojājumus.

Priekšpusē ir LED gaisma. Gaisma tiek aktivizēta, nospiežot sprūda slēdzi.



UZMANĪBU: Lampa ir paredzēta tiešās darba virsmas apgaismošanai un nav paredzēta lietošanai kā lukturītis.

Mainīga ātruma sprūda slēdzis (2., 4. att.).

BLOKĒŠANAS POGA UN SPRŪDA SLĒDZIS.

Jūsu smērvielu pistole ir aprīkota ar bloķēšanas pogu (B).

Lai bloķētu sprūdu, nospiediet bloķēšanas pogu, kā parādīts 4. attēlā. Pārņēsājot vai uzglabājot instrumentu, vienmēr nobloķējiet sprūda slēdzi (A), lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas. Bloķēšanas poga ir atvērta, lai norādītu, kad slēdzis atrodas atbloķētā stāvoklī.

Lai atbloķētu sprūda slēdzi, nospiediet bloķēšanas pogu, kā parādīts 4. attēlā. Nospiediet sprūda slēdzi, lai ieslēgtu dzinēju. Atlaižot sprūda pogu, dzinējs tiek izslēgts.



UZMANĪBU: Mainīga ātruma sprūda slēdzis nodrošina papildu daudzpusību. Jo tālāk sprūda tiek nospiesta, jo lielāka ir smērvielas efektivitāte.



BRĪDINĀJUMS: Šim instrumentam nav iespējas bloķēt slēdzi pozīcijā ON, un to nekādā gadījumā nedrīkst bloķēt pozīcijā ON nekādā citā veidā.

Spiediena drošības vārsts (5. att.)

Drošības vārsts (W) ir rūpnīcā iestatīts tā, lai atbrīvotu spiedienu virs 10 000 psi (690 bar).

Smērvielas noplūde no drošības vārsta norāda uz aizsērējušu savienotāju, cauruli vai gultni. Jebkurš no šiem nosacījumiem ir jālabo pirms turpināšanas.



BRĪDINĀJUMS: Smērvielu pistole var radīt augstu spiedienu. Spiediena drošības vārstu nedrīkst izjaukt vai manipulēt. Var rasties nopietnas traumas.

UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku, pirms regulēšanas vai piederumu vai palīgierīču noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet instrumentu, nospiediet bloķēšanas pogu pozīcijā OFF un izņemiet akumulatoru. Nejauša aktivizēšana var izraisīt savainojumus.

Smērvielas kasetnes uzstādīšana (2., 5. att.).

1. Izvelciet smērvielu pistoles caurules rokturi, līdz tas apstājas, un pēc tam ievietojiet smērvielu pistoles caurules stieni stiprināšanas ligzdā, pabīdot stieni uz sāniem. Pārliedzinieties, vai stienis ir droši ievietots ligzdā, lai tas neatdalītos.

2. Atskrūvējiet smērvielas šļūtenes bloku no smērvielu pistoles.
3. Noņemiet plastmasas vāciņu no smērvielas tvertnes, pēc tam ievietojiet tvertni ar atvērto galu pa priekšu smērvielu caurulē.
4. Noņemiet blīvējumu no smērvielas tvertnes otra gala.
5. Uzskrūvējiet smērvielu pistoles cauruli atpakaļ uz smērvielu pistoles un cieši to pieskrūvējiet.
6. Atbrīvojiet smērvielas caurules stieni no stiprinājuma atveres un lēnām iespiediet to atpakaļ caurulē.
7. Izmantojiet gaisa iztukšošanas vārstu, lai noņemtu gaisu, kas var būt iesprostots kasetnē. Skatiet sadaļu Gaisa burbuļu tīrīšana.



SVARĪGI: Smērvielu pistole pārtrauks darboties, ja smērvielā būs gaisa burbuļi.

Tukšās smērvielas kasetnes izņemšana (2. att.).

1. Izvelciet smērvielu pistoles caurules rokturi, līdz tas apstājas, un pēc tam ievietojiet smērvielu pistoles caurules stieni stiprināšanas ligzdā, pabīdot stieni uz sāniem. Pārlicinieties, vai stienis ir droši ievietots ligzdā, lai tas neatdalītos.
2. Atskrūvējiet smērvielas šļūtenes bloku no smērvielu pistoles un atvienojiet to.
3. Uzmanīgi atlaidiet smērvielas caurules rokturi, lai izņemtu tukšo kasetni no smērvielas caurules.

Gaisa burbuļu tīrīšana (2., 2,5. att.)



SVARĪGI: Gaisa burbuļi smērvielā var izraisīt smērvielu pistoles spiediena zudumu. Noņemiet gaisa burbuļus pēc katras uzpildes vai, ja smērvielu pistole nesūknē smērvielu:

1. Izskrūvējiet gaisa iztukšošanas vārstu, to nenoņemot, līdz izplūst viss gaiss.
2. Pievelciet gaisa iztukšošanas vārstu un elastīgo šļūteni, pēc tam nospiediet mainīgā ātruma slēdzi (A) 10-20 sekundes.
3. Ja smērvielā neplūst caur šļūteni, atkārtojiet no 1. darbības.



UZMANĪBU: Šis instruments ir pārbaudīts rūpnīcā, un smērvielas caurulē un šļūtenes komplektā var palikt neliels daudzums smērvielas. Pirms pirmās lietošanas instrumentu ieteicams notīrīt ar izmantotā zīmola smērvielu.

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku, pirms regulēšanas vai pielikumu vai piederumu noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Nejausa aktivizēšana var izraisīt savainojumus.

Akumulatora montāža un noņemšana (10. att.).



UZMANĪBU: Lai iegūtu labākos rezultātus, pārlicinieties, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts. Lai ievietotu akumulatoru (P) instrumenta turētājā, izlīdziniet akumulatoru ar instrumenta turētāja iekšpusē esošajām sliedēm un iebīdiet to turētājā, līdz akumulators ir stingri ievietots instrumentā, un pārlicinieties, ka neatvienosies.

Lai izņemtu akumulatoru no instrumenta, nospiediet atbrīvošanas pogu (Q) un stingri izvelciet akumulatoru no instrumenta turētāja, pēc tam ievietojiet to lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas lādētāja sadaļā.

Smērvielu pistoles izmantošana (2. att.)



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku, vienmēr turiet aiz roktura (C), kad ekspluatējat smērvielu pistoli vai novietojot šļūteni uz savienojumiem.

Lai ekspluatētu smērvielu pistoli, turiet to aiz roktura vai novietojiet uz stabilas virsmas vertikālā stāvoklī uz gumijas pēdām, turot rokturi. Turot šļūteni aiz elastīgās šļūtenes drošības vāka ar atsperi, pievienojiet elastīgās šļūtenes smērvielas savienojumu vai citu piemērotu smērvielas savienojumu uzpildāmajam smērvielas savienojumam. Uzmanīgi nospiediet mainīgā ātruma slēdzi, lai sāktu pildīšanas procesu. Kad tika dozēts atbilstošs smērvielas daudzums, atlaidiet sprūdu un noņemiet savienojumu no smērvielas pistoles. Ja savienojums netiks atbrīvots, caurulē joprojām var būt atlikušais spiediens. Pārvietojot savienojumu no vienas puses uz otru, atlikušais spiediens var samazināties, lai to varētu noņemt no savienojuma. Ja savienojumam ir pārmērīga noplūde vai tā nelīp pie smērvielas pistoles, tas jānomaina.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis	HT2E270-0GG
Spriegums	18V
Spiediens	690 Bar
Veiktspēja	284 g/min
Skaņas spiediena līmenis Lpa	79 dB
Nenoteiktība Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Lion akustiskās jaudas līmenis ir	87 dB
Nenoteiktība Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Vibrācijas vērtība ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Nenoteiktība kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

APKOPE



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku, pirms regulēšanas vai pielikumu vai piederumu noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Nejaūša aktivizēšana var izraisīt savainojumus.

EST KASUTUSJUHEND JA OHUTUSJUHISED. AKUTOITEGA MÄÄRDEPRITS

MÄÄRATLUSED: OHUTUST PUUDUTAVAD SUUNISED

Järgnevad määratlused kirjeldavad iga märgusõna raskusastet. Tutvuge kasutusjuhendiga ja pöörake tähelepanu neile sümbolitele.

OHT: Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mis selle vältimata jätmise korral võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

HOIATUS: Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.

MÄRKUS: Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.

MÄRKUS: tähistab tegevusi, mis ei ole seotud kehavigastustega, mis juhul, kui seda ei väldita, võib tekitada varalist kahju.



HOIATUS: VIGASTUSTE OHU VÄHENDAMISEKS LUGEGE KASUTUSJUHENDIT.



TÄIENDAVALD MÄÄRDEPRITSE PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- Tööriista või vooliku osad võivad suure rõhu all puruneda või rebeneneda. Võib esineda tõsiste vigastuste oht. Enne kasutamist kontrollige alatiööriista ja voolikut kahjustuste või kulumise suhtes. Ärge kunagi kasutage toodet, kui mõniööriista osa on kahjustatud või kulunud.
- Kasutage ainult kinnitatud painduvaid voolikuid. Tõsiste vigastuste vältimiseks hoidke voolikut ainult kaitsekatte abil.
- Kui voolik on paindunud või kahjustatud, võivad tekkida rebenemised, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Vahetage voolik välja esimeste kulumise, paindumise või kahjustuste märkide ilmnemisel.
- Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis soovitatud määrdeainet. Vt Tehniline teave - Määrdepritsi kasutamine. Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks ärge kasutage määrdepritsi liikuvate osade, mehhanismide või töötavate seadmete läheduses või nende peal.
- Ventilatsiooniasjad katavad sageli liikuvad elemendid, seega tuleb seda vältida. Avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse tõmbuda.



HOIATUS: Sissesüstamise või tõsise vigastuse oht. Komponentide purunemine võib põhjustada määrde süstimist nahka või silmadesse, põhjustades tõsiseid vigastusi või infektsioone. Ärge käsitlege seda kui tavalist löikehaava. Pöörduge viivitamatult arsti poole.



HOIATUS: Väljalaskeava võib olla kõrge rõhu all. Ärge pöörake väljalaskeava enda või teiste suunas.



HOIATUS: Määrdeprits võib tekitada kõrget rõhku - kuni 690 baari (10 000 psi). Töötamisel kandke alati kaitsekindaid. Hoidke käed vooliku avatud kummist osast eemal.



HOIATUS: Tulekahju oht. Määre võib olla tuleohtlik. Vältige kokkupuudet tule või kõrge temperatuuriga. Lugege ja järgige kõiki määrdeaine tootja hoiatusi ja juhiseid.



HOIATUS: Kandke ALATI kaitseprille. Igapäevaseelt kantavad prillid EI ole kaitseprillid. Peale selle kasutage näo- või tolumumaski, kui lõikamine on tolmu.



HOIATUS: Mõned lihvimise, saagimise, puurimise ja muude ehitustööde käigus tekkivad tolmu sisaldavad kemikaale, mis põhjustavad teadaolevalt vähki, sünnidefekte või muid reproduktiivseid kahjustusi. Selliste kemikaalide hulka kuuluvad nt:

- plii pliipõhistest värvidest.
- kristalliline ränidioksiid tellistest, tsemendist ja muudest müüritööde toodetest ning arseen ja kroom keemiliselt töödeldud puidust.

Teie risk seoses nende ohtudega sõltub sellest, kui sageli te seda tüüpi tööd teete. Selleks, et vähendada kokkupuudet nende kemikaalidega: töötage hästi ventileeritud kohas. töötage kinnitatud kaitsevahenditega, näiteks tolmu maskidega, mis on spetsiaalselt projekteeritud mikroskoopiliste osakeste filtreerimiseks.

- Väلتige pikaajalist kokkupuudet tolmuga, mis tekib lihvimisel, saagimisel, puurimisel ja muudel ehitustöödel. Kandke kaitseriietust ja peske saastunud kohti seebiveega. Tolmu sattumine suhu, silmadesse või nahale võib soodustada kahjulike kemikaalide imendumist.



HOIATUS: Selle tööriista kasutamine võib tekitada ja/või levitada tolmu, mis võib põhjustada tõsiseid ja püsivaid hingamisteede kahjustusi või muid vigastusi. Kandke alati tolmuga kokkupuutumiseks sobivat hingamisteede kaitset. Suunake osakesed näost ja kehast eemale.



HOIATUS: Seadme kasutamisel kandke alati sobivaid isiklikke kuulmiskaitsevahendeid. Teatud tingimustes ja kasutamise ajal võib selle toote poolt tekitatud müra põhjustada kuulmislangust.



MÄRKUS: Kui tööriista ei kasutata, tuleb see panna küljele, stabiilsele pinnale, kus see ei kujuta endast komistamise või kukkumise ohtu. Mõned suurte akukomplektidega seadmed seisavad akukomplekti peal püsti, kuid võivad kergesti ümber kukkuda.

HOIDKE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KOMPONENDID (joonis 2)



HOIATUS: Ärge kunagi muutke tööriista või selle osi. See võib põhjustada kahjustusi või kehavigastusi.

JOONIS 2

A.	Muutliku kiirusega päästelüliti.
B.	Lukustusnupp
C.	Käepide
D.	LED-lamp
E.	Väljalaskeklapid
F.	Paindlik voolik
G.	Vooliku paindlik ühendus
H.	Määrdevoolik
I.	Jahutusava
J.	Aku
K.	Määrdepritsi toru otsik
L.	Määrdepritsi toru käepide
M.	Vooliku tugi
N.	Turvaventiil

KASUTUSOTSTARVE

See määrdeprits on mõeldud professionaalseks määrdedoseerimiseks.

MITTE kasutada niisketes tingimustes või lenduvate tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses. See

määrdeprits on professionaalne elektriline tööriist. ÄRGE lubage lastel tööriistaga kokku puutuda. Kui seda tööriista kasutavad kogeenematud operaatorid, on vajalik järelevalve tagamine.

LED-lamp (joonis 2, 3).



MÄRKUS: Ärge vaadake töövalguse suunas. See võib põhjustada tõsiseid silmade vigastusi.

Esiküljel on LED-tuli. Lamp aktiveerub pärast päästelülilite vajutamist.



MÄRKUS: Lamp on mõeldud vahetu tööpinna valgustamiseks ega ole mõeldud kasutamiseks taskulambina.

Muutliku kiirusega päästelüliti (joonis 2,4).

LUKUSTUSNUPP JA PÄÄSTIKLÜLITI.

Teie määrdeprits on varustatud lukustusnupuga (B).

Päästiku lukustamiseks vajutage lukustusnuppu, nagu on näidatud joonisel 4. Lukustage päästiklüliti (A) alati, kui tööriista teisaldate või hoiustate, et vältida juhuslikku käivitumist. Lukustusnupp on avatud, et näidata, millal lüliti on lukustamata asendis.

Päästiklüliti vabastamiseks vajutage lukustusnuppu, nagu on näidatud joonisel 4. Mootori käivitamiseks vajutage päästiklüliti. Käivitusnupu vabastamine lülitab mootori seiskumise.



MÄRKUS: Muutliku kiirusega päästiklüliti tagab täiendava kasutamise mitmekülguse. Mida enam päästik on sisse vajutatud, seda suurem on määrdeaine jõudlus.



HOIATUS: Sellel tööriistal puudub võimalus lüliti sisse lülitatud asendisse lukustada ja seda ei tohi kunagi muul viisil lukustada sisse lülitatud asendisse.

Kaitseventiil (joonis 5)

Kaitseventiil (W) on tehases seadistatud nii, et see vabastab rõhu, mis ulatub üle 690 baari (10 000 psi).

Kaitseventiilist voolav määre viitab ummistunud liitmikule, voolikule või laagrile. Enne töö jätkamist tuleb kõik need tingimused parandada.



HOIATUS: Määrdeprits võib tekitada kõrget rõhku. Kaitseventiili ei tohi lahti võtta ega sellega manipuleerida. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

PAIGALDUS JA REGULEERIMINE



HOIATUS: Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks lülitage tööriist enne lisaseadmete või tarvikute reguleerimist või eemaldamist/paigaldamist välja, vajutage lukustusnupp asendisse OFF ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastusi.

Määrdekasseti paigaldus (joonis 2.5).

1. Tõmmake määrdepritsi toru hoidik välja nii kaugele kui võimalik, seejärel kinnitage määrdepritsi toru varras kinnituspessa, lükates varda küljele. Veenduge, et varras oleks kindlalt pesas, et vältida lahtiühendamist.
2. Keerake määrdepritsist lahti määrdevooliku koost.
3. Eemaldage määrdemahutiilt plastkork ja sisestage seejärel mahuti, lükates selle kõigepealt avatud otsaga määrdetorusse.

4. Eemaldage teiselts määrde mahuti otsalt tihend.
5. Keerake määrdetoru tagasi määrdepritsi ja kinnitage see turvaliselt.
6. Vabastage määrdetoru varras kinnituspesast ja lükake see aeglaselt tagasi torusse.
7. Kasutage õhutusventiili, et eemaldada õhk, mis võib olla jäänud kasseti. Vt jagu Õhumullide eemaldamine.



TÄHTIS: Kui määrdeainet on õhumullid, lakkab määrdeprits töötamast.

Tühja määrdekasseti eemaldamine (joonis 2).

1. Tõmmake määrdepritsi toru hoidik välja nii kaugele kui võimalik, seejärel kinnitage määrdepritsi toru varras kinnituspesa, lükates varda küljele. Veenduge, et varras oleks kindlalt pesas, et vältida lahtiühendamist.
2. Keerake määrdepritsist lahti määrdevooliku koost ja eemaldage.
3. Eemaldage ettevaatlikult määrdevooliku hoidik, et eemaldada määrdevoolikust tühi kasset.

Õhumullide eemaldamine (joonis 2, 2.5)



TÄHTIS: Õhumullid määrdes võivad põhjustada rõhu langust määrdepritsis. Eemaldage õhumullid pärast igakordset täitmist või juhul, kui määrdeprits ei pumpa rasva:

1. Keerake õhutusventiil lahti, ilma seda eemaldamata, kuni kogu õhk on väljunud.
2. Keerake õhutusventiil ja painduv voolik kinni, seejärel vajutage 10-20 sek muutliku kiirusega lülitit (A).
3. Kui määre ei voola läbi vooliku, korra alates sammust 1.



MÄRKUS: Seda tööriista on tehases testitud, mistõttu on võimalik, et määrdetorusse ja voolikukomplekti on jäänud väike kogus määrdeainet. Enne esmakordset kasutamist on soovitatav tööriista puhastada selle kaubamärgi määrdega, mida kavatakse kasutada.

KASUTAMINE



HOIATUS: Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks tuleb tööriist enne lisaelementide või tarvikute reguleerimist või eemaldamist/paigaldamist välja lülitada ja eemaldada aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastusi.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis 10).



MÄRKUS: Parimate tulemuste saavutamiseks veenduge, et aku oleks täielikult laetud. Aku (P) paigaldamiseks tööriista käepidemesse joondage aku tööriista käepidemes paiknevate siinidega ja lükake käepidemesse, kuni aku on kindlalt tööriistas ja veenduge, et see ei kuku välja.

Aku eemaldamiseks tööriistast vajutage vabastamisnuppu (Q) ja tõmmake akut tugevalt tööriista käepidemest, seejärel sisestage see laadijasse, nagu on kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendi punktis, mis käsitleb laadimist.

Määrdepritsi kasutamine (joonis 2)



HOIATUS: Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks hoidke alati käepidemest (C) määrdepritsi kasutamise või vooliku paigutamisel liitmikele.

Määrdepritsi kasutamisel tuleb seda hoida käepidemest või asetada see stabiilsele pinnale püstiasendisse kummist jalgadele, hoides käepidemest. Hoidke voolikut painduva vooliku kaitsekattest, ühendage painduva vooliku määrdenippel või mõni muu sobiv määrdenippel määrdenipliga, mida tahetakse täita. Vajutage ettevaatlikult muutliku kiirusega päästiklülitit, et alustada täitmisprotsessi. Kui õige kogus määret on doseeritud, vabastage päästik ja eemaldage nippel määrdepritsist. Kui niplit ei vabastata, võib voolikusse jääda jääkrõhk. Nipli liigutamine küljelt küljele võib vähendada jääkrõhku, tänu millele saab selle niplist eemaldada. Kui nippel lekib liigselt või ei jää määrdepritsi külge kinni, tuleb see välja vahetada.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	HT2E270-0GG
Pinge	18V
Rõhk	690 baari
Jõudlus	284 g/min
Helirõhutase Lpa	79 dB
Määramatus Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Lioni akustilise võimsuse tase on	87 dB
Määramatus Kpa [dB(A)]	3,0 dB
Vibratsiooni väärtus ah [m/s ²]	<2,5m/s ²
Määramatus kah [m/s ²]	1,5 m/s ²

HOOLDUS



HOIATUS: Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks tuleb tööriist enne lisaelementide või tarvikute reguleerimist või eemaldamist/paigaldamist välja lülitada ja eemaldada aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastusi.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com